



Informaziuns da Samedan
Juli Nr. 7/2019
Anneda XXIII



Mitteilung der Redaktion

Contribuziuns per la prosma Padella vegnan pigliadas incunter fin **lündeschdi, ils 15 lügl 2019!** Contribuziuns paun be gnir resguardadas, sch'ellas rivan i'l secretariat cumünel fin a quel di. La redac-

ziun s'arsalva il dret d'elavurer e scurznir ils texts.

Redaktionsschluss für die nächste Ausgabe ist **Montag, 15. Juli 2019!** Bitte beachten Sie, dass Ihr Beitrag nur berücksichtigt werden kann, wenn er am Tag des

Redaktionsschlusses auf dem Gemein-
desekretariat eintrifft. Die Redaktion be-
hält sich vor, Texte zu überarbeiten und
zu kürzen.

> Die Gemeindeverwaltung

Festa da vschinauncha e Festa federela 2019 Dorffest und Bundesfeier 2019

Marculdi, ils 31 lügl 2019

- a p. 17.00 cumanzamaint da la festa da vschinauncha cun differents baunchas cun spaisa e bavranda, marcho da cudeschs aint in sela cumünela
- 16.00 gö da marionettas per iffaunts aint illa sela da la pravenda evangelica: „Viel Dreck bei Hexe Klapperzahn“
- 18.00 gö da marionettas per iffaunts aint illa sela da la pravenda evangelica: „Kasper und die gestohlene Kuckucksuhr“
- a p. 19.00 trategnimaint musical aint illa tenda granda

Gövgia, ils 1. avuost 2019

- a p. 10.00 grand marcho da vschinauncha e marcho da cudeschs aint in sela cumünela, stüva da caffè e diversas baunchas cun mangiativas e bavrandas
- 11.00 concert da la Societad da musica da Samedan sün Piazza Planta
- 11.45 pled festiv da sar Marcus Caduff, cusglier guvernativ, sün Piazza Planta, chanzun cumünai vla (Psalm svizzer) ed ulteriuras producziuns da la societad da musica
- 13.30 Chesa Planta: guida gratuita tres il museum d'abiter
- 15.00 apéro d'informaziun per possessuors d'abitaziuns secundarias aint il üert da la Chesa Planta
- 16.30 exposiziun d'art davart la vita e l'ouvra da Karl Barth, localitads da la pravenda evangelica
- 18.00 **fin da las festiviteds / fin dal marcho e da las activiteds da las baunchas**
- 20.45 reuniun pel cortegi tar la posta. Indigens e giasts sun amiaivelmaing invidos. Iffaunts fin 7 ans vaun cun lampiuns, als pü vegls vegnan scumpartidas fuschellas.
- 21.00 **Plazza da festa / traget dal cortegi:** sunasench e cortegi, accompagno dals tambuors da la Societad da musica: posta – tres vschinauncha fin tar l'Hotel Des Alpes – speravi il Coop e'l Restorant Sper l'En – pro Sper l'En. Sül pro Sper l'En vain impizzo ün grand fö d'avuost. La vschinauncha offra ün aperitiv a la populaziun, inramo da musica. Zieva il cortegi survegnan ils iffaunts grassins svizzers cun süj.



Indigens e giasts sun amiaivelmaing invidos a la festa. La populaziun vain giavüscheda da vulair decorer las chesas cun binderas. Scu contribuziun a l'imbellimaint da la vschinauncha vegnan ils offers invidos a decorer las vaidrinas seguond il motto "1. avuost".

Festa da vschinauncha e Festa federela 2019

Spüertas da las societeds samedrinas / dals affers samedrins

Bernina-Nähwerk

La butia es aviarta e dadourvart vegnan expostas pels e chüram

Marcho da cudeschs

Marculti e gövgia tuottadi in sela cumünela

Chesa Planta

guida gratuita tres il museum d'abiter

Cor mixt

raclet e bollito misto, biera aviarta sün Piazza Planta (31 lügl da las 19.00 fin ca. a las 23.00 musica live sül palc cun la chapella "Val Fex")

Cor viril / EHC Samedan

grotto davaunt l'hotel Crusch Alva, pulenta e charn

FC Lusitanos

grotto aint il murütsch da la Chesa Planta, grilleda cun pesch e charn, bar

Club da judo

Crêpes

Canorta Chüralla

metter sü bellet e pas-cher paquettins

Pumpiers giuvenils

la bar cotschna culla glüsch blova e la sirena "Sputnik"

Societed da samaritauns

café, tuorta e pomfrits

Societed da giuventüna

bar davaunt la Chesa cumünela, grilleda

Societed da musica

concert in gövgia, ils 1. avuost 2019, a las 11.00 sün Piazza Planta

Societed da gimnast(a)s

grilleda (incl. Tschiaungers e liangias da curry) e bavrandas sün Plaz, musica live als 31 lügl 2019 la saira ca. a partir da las 20.00

Amihs dal vin Engiadina

bauncha aint illa gallaria dal Cuafför Lada

Raketes e fös artificiels – Egens fös artificiels paun gnir impizzos pür zieva las produziuns musicalas

Tenor la ledscha da pulizia as po als 1. avuost impizzer raketes e fös artificiels sainza permiss. Per la protecciun da la populaziun e per motivs da sgürezza es quetaunt però scumando sün tuot l'areal da festa ed i'l center da la vschinauncha. Sül pro Sper l'En as rechatta ün areal ufficiel per impizzer raketes e fös artificiels. L'areal es marco. Fös artificiels dessan al-legrer e na grittanter. Ad es perque giavüscho da piglier resguard sün personas na partecipadas e proprietaris da beschas. Ch'El/Elas impizzan Lur raketes e fös artificiels be als 1. avuost sün Lur ter-

rain privat ubain sül areal ufficiel sül pro Sper l'En, e lo per plaschair pür zieva las produziuns musicalas. Cuntravenziuns cunter la ledscha da pulizia paun gnir chastiedas da las patruglias (procedura da multa disciplinara). Grazcha fich per Lur incletta e Lur resguard!

L'apero d'informaziun per possessuors d'abitaziuns secundarias

L'apero d'informaziun per possessuors d'abitaziuns secundarias in occasiun da la festa dals prüms avuost es dvanteda üna tradiziun. La vschinauncha da Samedan invida eir quist an a tuot las possesuras ed possessuors da seguondas abitaziuns da gnir als



Mittwoch, 31. Juli 2019

Ab	17 Uhr	Start der Veranstaltung mit diversen Ständen mit Speis und Trank Büchermarkt im Gemeindesaal
	16 Uhr	Puppentheater für Kinder im evang. Kirchgemeindesaal: „Viel Dreck bei Hexe Klapperzahn“
	18 Uhr	Puppentheater für Kinder im evang. Kirchgemeindesaal: „Kasper und die gestohlene Kuckucksuhr“
Ab	19 Uhr	Musikalische Unterhaltung im grossen Festzelt

Donnerstag, 1. August 2019

Ab	10 Uhr	Grosser Dorfmarkt und Büchermarkt im Gemeindesaal Kaffeestube und diverse Stände mit Speis und Trank
	11 Uhr	Platzkonzert der Societed da musica, Platz Chesa Planta
	11.45 Uhr	Festansprache von Herrn Marcus Caduff, Regierungsrat , auf dem Platz Chesa Planta Gemeinsames Lied (Schweizer Psalm) und weitere Musikvorträge der Musikgesellschaft
	13.30 Uhr	Chesa Planta: Gratis-Führung durchs Wohnmuseum
	15 Uhr	Informations-Apéro für Zweitwohnungsbesitzer im Garten der Chesa Planta
	16.30 Uhr	Vernissage zur Ausstellung zum Leben und Werk Karl Barths, in den Räumlichkeiten der evang. Kirchgemeinde
	18 Uhr	Ende der Feierlichkeiten / Ende Markt- und Festbetrieb
	20.45 Uhr	Besammlung zum Umzug bei der Post. Einheimische und Gäste sind herzlich eingeladen, am Umzug teilzunehmen. Kinder bis sieben Jahre mit Lampion, den älteren Kindern werden Fackeln abgegeben.
	21 Uhr	Festplatz/Streckenführung Umzug: Glockengeläut und Umzug, in Begleitung der Tambouren der Musikgesellschaft, von der Post durch das Dorf bis zum Hotel Des Alpes, am Coop vorbei zum Restaurant Sper l'En und weiter zur Wiese Sper l'En. Auf der Wiese Sper l'En wird ein grosses Augustfeuer angezündet. Die Gemeinde offeriert der Bevölkerung einen Apéritif, der musikalisch umrahmt wird. Nach dem Umzug werden an die Kinder auf dem Festplatz „Schweizer Spitzbuben“ verteilt.

Einheimische und Gäste sind zur Feier herzlich eingeladen. Als Beitrag zur Dorfverschönerung werden die Geschäfte gebeten, ihre Schau- fenster nach dem Motto „1. August“ zu schmücken; die Bevölkerung möge ihre Häuser beflaggen.

1. avuost 2019 a las 15.00 aint il üert da la Chesa Planta. Rapreschantants da las instanzas cumünelas infurmaron davart differentas fatschendas politicas da Samedan, e zieva haun ils invidos la pussibiltad da fer dumandas e d'exprimer lur giavüschs. Nus ans allegrains già uossa da survgnir bgers taluns d'annunzcha e da pudair per consequenza salüder a bgeras personas a quist barat d'infurmaziuns e d'impassa-maints.

Angebot der Samedner Vereine / Geschäfte in Samedan

Bernina-Nähwerk

der Laden ist geöffnet und es werden Felle und Leder draussen aufgestellt
Büchermarkt
am Mittwoch und Donnerstag ganztags im Gemeindesaal

Chesa Planta

Gratisführung im Wohnmuseum

Cor mixt

Raclette und Bollito misto, dazu Offenbier auf dem Plantaplatz (am 31. Juli ab 19 bis ca. 23 Uhr Livemusik auf der Bühne mit der Kapelle „Val Fex“)

Cor viril / EHC Samedan

Grotto vor dem Hotel Zum Weissen Kreuz, Polenta und Fleisch

FC Lusitanos

Grotto im Keller der Chesa Planta, Grillangebot mit Fisch und Fleisch, Barbetrieb

Judo Club

Crêpes

Jugend-Feuerwehr

die rote Bar mit der Blaulichtsirene Sputnik

Kinderkrippe Chüralla

Schminken und Päcklifischen

Samariterverein

Pommes Frites, Kaffee und Kuchen

Societed da giuventüna

Grillangebot, Barbetrieb vor dem Gemeindehaus

Societed da musica

Konzert am Mittwoch, 1. August 2019, 11 Uhr, Platz Chesa Planta

Turnverein

Zigeunerspiess, Currywurst und Getränke auf dem Dorfplatz. Live-Musik am 31. Juli 2019 ab ca. 20 Uhr.

Weinfreunde Engadin

Stand in der Galerie Cuafför Lada

Abbrennen von Feuerwerk – Das Abrennen von eigenem Feuerwerk ist erst nach den musikalischen Darbietungen erlaubt



Gemäss Polizeigesetz ist das Abbrennen von Feuerwerk am 1. August ohne Bewilligung erlaubt. Zum Schutz der Festbesucher und aus Sicherheitsgründen ist es aber auf dem gesamten Festareal und innerhalb des Dorfkerns untersagt Feuerwerk zu zünden. Auf der Wiese Sper l'En befindet sich ein offiziell bezeichnetes Areal für das Abbrennen von Feuerwerk. Das Gelände ist markiert. Feuerwerk soll Freude bereiten und nicht ärgern. Bitte nehmen Sie deshalb Rücksicht auf unbeteiligte Dritte und auf Tierhalter, indem Sie Ihr Feuerwerk ausschliesslich am 1. August entweder auf Ihrem privaten Gelände oder aber auf dem offiziell von der Gemeinde bezeichneten Platz auf der Wiese Sper l'En abbrennen. Feuerwerke auf der Wiese Sper l'En bitte nicht während, sondern erst nach den musikalischen Darbietungen abbrennen. Verstösse gegen die Bestimmungen des Polizeigesetzes können von den patrouillierenden Sicherheitskräften im Ordnungsbussen-

verfahren geahndet werden. Besten Dank für Ihr Verständnis und Ihre Rücksichtnahme!

Apéro für Zweitwohnungsbesitzer

Bereits zur Tradition geworden ist der Informationsapéro für Zweitwohnungsbesitzer anlässlich des Dorffestes und des Nationalfeiertages in der Gemeinde Samedan. Auch in diesem Jahr lädt die Gemeinde wiederum alle Zweitwohnungsbesitzer am 1. August 2019 um 15 Uhr in den Garten der Chesa Planta ein. Vertreter der Gemeindebehörden werden über diverse politische Geschäfte in Samedan informieren. Danach erhalten die Zweitwohnungsbesitzer die Gelegenheit, ihre Fragen und Anliegen an die Behördenvertreter zu richten. Wir freuen uns jetzt schon, viele Zweitwohnungsbesitzer zu diesem Informations- und Gedankenaustausch begrüßen zu können und hoffen entsprechend auf einen grossen Rücklauf an Anmeldetalons.

Anmeldung zum Informations-Apéro für Zweitwohnungsbesitzer/innen vom 1. August 2019, 15 Uhr

- ☐ Ich komme/wir kommen gerne zum Informations-Apéro
☐ Ich kann/wir können leider nicht teilnehmen

Name / Vorname:

Adresse:

PLZ/Ort:

Anzahl Personen:

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung bis Freitag, 19. Juli 2019:
Gemeindeverwaltung Samedan, Sekretariat, 7503 Samedan;
T +41 81 851 07 07, Fax +41 81 851 07 08, E-Mail: gemeinde@samedan.gr.ch

Zivilstandsnachrichten

(Mitte April bis Mitte Juni)

Naschentschas / Aus dem Geburtenregister (in Samedan wohnhaft)

7. April

Damjanovic Aleksej, Sohn des Damjanovic Slavisa, Bürger von Castaneda GR und der Damjanovic-Zivkovic Maja, von Bosnien Herzegowina

17. April

Mittelbach Tara, Tochter des Mittelbach Mirco, deutscher Staatsangehöriger und der Richter Lisa, deutsche Staatsangehörige

18. April

Menesatti Emma, Tochter des Menesatti Massimiliano, italienischer Staatsangehöriger und der Menesatti-Huonder Flurina Maria, Bürgerin von Disentis/Mustér GR

17. Mai

Nievergelt Alina, Tochter des Nievergelt Andrea, Bürger von Samedan GR und Oberhelfenschwil SG und der Godly Sandra, Bürgerin von Zernez GR

23. Mai

Righetti Robin, Sohn des Righetti Gian Reto, Bürger von Cama GR, und der Bigger Marianne, Bürgerin von Vilters-Wangs, Vilters SG

31. Mai

Giovanoli Cla, Sohn des Giovanoli Simon, Bürger von Bregaglia GR, und der Giovanoli-Good Seraina, Bürgerin von Mels SG

Copulaziuns/Trauungen

14. April

Giovanoli Simon, Bürger von Bregaglia GR, und Giovanoli geb. Good Seraina, Bürgerin von Mels SG

29. Mai

Seiler Christian, Bürger von Madiswil BE, und Seiler geb. Bischoff Diana, deutsche Staatsangehörige

Mortoris / Todesfälle

(in Samedan wohnhaft)

27. März

Dukic Pero, geb. 3. Juni 1964, Bürger von Samedan GR (wurde in der Padella vom Mai/Juni irrtümlicherweise nicht aufgeführt)

8. Mai

Pazeller Andrea, geb. 26. August 1935, Bürger von Scuol GR

Nus gratulains

Nossas gratulaziuns vaun

ils 6 lügl

a duonna Elisabetha Sting-Duttweiler pel 85avel anniversari

ils 7 lügl

a sar Gerd Wagner pel 75avel anniversari

ils 14 lügl

a duonna Sabina Manassi pel 80avel anniversari

ils 16 lügl

a duonna Silvana Compagnoni pel 75avel anniversari

ils 26 lügl

a sar Fulvio Chiavi pel 75avel anniversari

ils 29 lügl

a sar Corsin Barblan pel 75avel anniversari

ils 31 lügl

a sar Albert Gamper pel 75avel anniversari

Nus giavüschains a las giubileras ed als giubilers bgera furtüna e buna sandet!

>Administraziun cumünela Samedan

SAMEDAN SCOULA CUMÜNELA
GEMEINDESCHULE



Gemeinsame Mittagessen 60plus

Gemeinsame Mittagessen 60+ (Samedan/Bever) 2019

um 12.15 Uhr im Kirchgemeindehaus oder in folgenden Restaurants



Juli

Donnerstag, 4.7.19	Kirchgemeindehaus, für Alle Anmeldung bis Mittwochmittag an: Kirchgemeinde, 081 852 54 44 oder 081 852 37 22	
Donnerstag, 11.7.19	Rest. Sper l'En, Samedan Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 36 34	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 18.7.19	Rest. Sper l'En, Samedan Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 36 34	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50
Donnerstag, 25.7.19	Rest. Sper l'En, Samedan Anmeldung bis am Mittwochmittag direkt beim Restaurant, 081 852 36 34	Menü inkl. Kaffee Fr. 19.50

Informationen: Beratungsstelle Alter und Pflege OE, T. 081 850 10 50

Abholdienst nach Vereinbarung

Wir freuen uns auf ein gemütliches Treffen

OK Team

Magistraglia

Las seguintas personas abandonan la
scoula cumünela

Cotti Carmen (*primara*)

Grass Martina (*primara*)

Höllriegl Tamara (*primara*)

Martinelli Linard (*s-chelin ot*)

Nouvas personas d'instrucziun



Bolliger Nina
(*primara*)



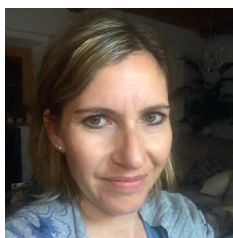
Gemkow Manfred
(*s-chelin ot*)



Hort Nadja
(primara)



Lüthi Daniela
(s-chelin ot)



Schorta Ursina
(textil primara)



Huser Erwin (IF)

Collavuratuors da la scoula cumünela per l'an scolastic 2019/2020

scouline Muottas: Nicolay Annina
scouline Gravatscha: Monn Rilana
scouline Müsella: Andina Maud
accompagnamaint da lingua in scouline:
Duttweiler Ursina / Robustelli Natalina

1. classa A: Camozzi Urs
1. classa B: Werro Annatina
2. classa A: Bolliger Nina
2. classa B: Gemassmer André
3. classa A: Florin Flavia/Simonelli Ladina
3. classa B: Gaudenzi Inglin
4. classa A: Derungs Corina/Mosca Victoria
4. classa B: Claudia Cantieni Käser / Defila Nina
5. classa A: Parolini Flurin
5. classa B: Janett Schimun
6. classa A: Murtas Francesca
6. classa B: Hort Nadja

1. reela: Steiger Marianne
2. reela: Wallner Anna
3. reela: Reber Gilbert
1. secundara: Gemkow Manfred
2. secundara: Brunjes Justin
3. secundara: Lüthi Daniela

magistras/magisters da ram

Camozzi Urs, Crameri Evaristo, Dazzi Andry
Nina

s-chelin ot

Fischer Werner, Gemassmer André,
Hunziker Gretl, Keller Jürg, Murbach Kubli
Sabine, Näf Karin, Pedrotta Anna,
Pünchera Bott Elvira, Sarott Constant
magistra d'integraziun linguistica
Buzzetti Erica
coordinatur bilinguited
Urech Andrea

promoziun integrativa

Huser Erwin, Hügli Marianne, Osthues
Marielle, Vetsch Ursula
Promoziun da duns e dad iffaunts dunos
Bontognali Selina

structuras da di

Gutierrez El Orf Monica, Morell Ana-Luisa,
Rühl Catharina, Stuppan Sonja

lavurainta soziela

Marxer Karin
mneders da scoula
Osthues Marielle, Crameri Evaristo
secretariat
Stuppan Sonja
giarsun
Häfner Flurin



Prüm di da scoula / prüm'ura da scoula in lündeschdi, ils 19 avuost 2019

8.30: Tuot ils scholars e tuot las scolaras da las segundas fin e cun las 6evlas classes as radunan in lur staunzas da classa. Tuot ils scholars e las scolaras dal s-chelin ot as radunan davaunt la sela Puoz.

9.30: Bivgnaint per tuot ils scholars e tuot las scolaras da las prümas classes e lur genituors illa sela Puoz.

14.00: Per tuot ils iffaunts da scouline e lur genituors illas scoulinas correspundentas da Müsella, Gravatscha e Muottas (areal da scoula).

La scoula cumünela da Samedan giävüscha a tuots üna bella sted.

>Scoula cumünela



SAMEDAN PRAVENDAS KIRCHGEMEINDEN

Informationen der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Oberengadin

Gottesdienste

Dienstag, 2. Juli

20.15 Uhr, Samedan Kirchgemeindehaus. Abendgebet. Beten ist „Atemholen der Seele“. Genau das wollen wir an diesem Abend tun – zur Ruhe kommen, Atem holen, einfache Lieder singen, Psalmen lesen, Stille werden. Pfr. Michael Landwehr

Sonntag, 7. Juli

10 Uhr, Kirche / Baselgia St. Peter. Gottesdienst. Pfarrer Michael Landwehr. Fahrdienst Promulins 9.35 Uhr Dorfkirche 9.45 Uhr 11 Uhr Silvaplana Alp Surlej, Kirche im Grünen

Sonntag, 14. Juli

10 Uhr, Kirche / Baselgia St. Peter. Musikalischer Gottesdienst mit geistlicher Chormusik in langjährig Tradition von der Engadiner Kantorei unter der Leitung von Stefan Albrecht und Katharina Jud., Sozialdiakon Hanspeter Kühni Fahrdienst Promulins 9.35 Uhr Dorfkirche 9.45 Uhr, 11.30 Uhr St. Moritz Berghotel Randolins: Kirche im Grünen

Sonntag, 21. Juli

10 Uhr, Kirche / Baselgia St. Peter: Gottesdienst mit Taufe von Andrina Niggli und Sira Tuena, Sozialdiakon Hanspeter Kühni. Fahrdienst Promulins 09.35 Uhr Dorfkirche 09.45 Uhr.

Sonntag, 28. Juli

11.30 Uhr, Samedan Alp Muntatsch: Kirche im Grünen. Alpgottesdienst auf der Alp Muntatsch, Bläserensemble. Anschliessend Brettljause mit Speckknödelsuppe. Auf Wunsch Fahrdienst.

Anmeldung Pfarramt T 081 852 54 44. Regio-Info Telefon 1600 ab Sonntag 8 Uhr. Pfr. Michael Landwehr 14 Uhr, Sils Grevasalvas: Kirche im Grünen. Schlechtwettervariante: Kirche Lurench, Sils-Baselgia

Fahrdienste zu den Gottesdiensten in der Kirche San Peter

Für ältere und gehbehinderte GottesdienstbesucherInnen besteht ein Gratis-Taxidienst zur Kirche San Peter. Abfahrt

AUSSTELLUNG



KIRCHGEMEINDEHAUS SAMEDAN – EINTRITT FREI



feiern – verlässlich geöffnet, und zwar von 9 bis 11.30 und 13.30 bis 17 Uhr.

Sommerregen

(Alter irischer Segenswunsch)

Der köstliche sanfte Regen,
ströme auf dich herab,
so wie er die Wiesen
wieder frisch ergrünen lässt.

Die Blumen mögen
zu blühen beginnen
und ihren köstlichen Duft
ausbreiten, wo immer du gehst.

Das Licht der Sonne
möge dich anstrahlen,
dass du Wärme und Licht spürst im
Angesicht,
den Glanz und die Schönheit
von Gottes guter Schöpfung.

Salvador Dali – Bilder zur Bibel

Ausstellung vom 31. Mai bis 29. September

Salvador Dali (11. Mai 1904 bis 23. Januar 1989) hat sich mit dem Zyklus „Biblia Sacra“ in den Jahren 1963 bis 1965 auf der Höhe seiner Schaffenskraft beschäftigt. Sein Freund Giuseppe Albaretto hatte ihn dazu angeregt, diesen Zyklus zu gestalten. Beschäftigt man sich intensiver mit diesen Bildern, zeigt sich Salvador Dali nicht nur als genialer Maler, sondern auch als exzellenter Bibelausleger und Theologe. Vom 31. Mai bis 29. September 2019 sind nun in den Kirchen Bever, Samedan, St. Moritz Bad der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Oberengadin davon 33

vor der Dorfkirche um 9.40 Uhr (9.35 Uhr vor dem Alters- und Pflegeheim). Zustieg unterwegs möglich.

Kindermusicalwoche

Montag, 8. Juli, 10 Uhr, St. Moritz Kirchentreff: Kinder ab 7 Jahren singen, spielen, tanzen, basteln und lernen ein Kindermusical. Sie sind täglich kompetent und liebevoll betreut, erhalten Zmittag und Zvieri und werden sinnvoll beschäftigt. Das Resultat der Woche wird am Freitag, 12. Juli um 16 Uhr in der Église au bois in St. Moritz gezeigt. Der Eintritt ist frei. Über ein zahlreiches Publikum freuen sich die Kinder sicher.

>Ester Mottini

Stricken für Rumänien

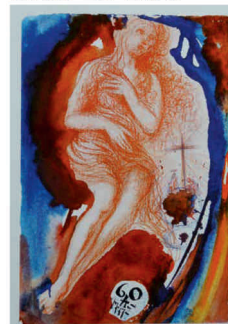
Donnerstag, 11. Juli, 14 Uhr: Bever Seletta, Chesa da Pravenda. Wir treffen uns, um für bedürftige Kinder und Erwachsene in Rumänien zu stricken. Wolle und Stricknadeln sind vorhanden. Sozialdiakonin i.A. Karin Last

Unsere Dorfkirche – ein Ort der Begegnung, des gemeinsamen Erlebens und Feierns und der Ruhe

Wir freuen uns, wenn Sie das eine oder andere Angebot unserer Kirchgemeinde besuchen oder sogar selber mitgestalten. Und schauen Sie doch auch mal unter der Woche in der Dorfkirche vorbei: Sie ist – auch wenn wir in der Sommerzeit die Gottesdienste in der Kirche San Peter



Salvador Dali Bilder zur Bibel



In den Kirchen des Engadins in Bever, Samedan, St. Moritz

Ev.-ref. Kirchgemeinde Oberengadin - www.reurmo.ch - Pfarramt Samedan - Pfarrer Michael Landwehr

A
U
S 31.
S 05.
T 19
E –
L 29.
U 09.
N 19
G

Exponate zu sehen. Zusammen mit ausliegenden Lese- und Verstehenshilfen wird ein überraschend und inspirierender Zugang zu biblischen Texten ermöglicht, der zur eigenen Beschäftigung und zum Weiterdenken anregt. Herzliche Einladung (Eintritt frei, Katalog zu CHF 5 vor Ort erhältlich; tagsüber geöffnete Kirchen. Bitte auch begleitende Veranstaltungen beachten)!



Besuchen Sie die Homepage der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Oberengadin

Aktuelle Informationen zu unseren Veranstaltungen, Angeboten und Dienstleistungen können Sie unserer Homepage www.refurmo.ch entnehmen.

Hanspeter Kühni, Sozialdiakon
Crasta 1, 7503 Samedan
T 081 852 37 22
E-Mail hanspeter.kuehni@refurmo.ch

Michael Landwehr, Pfarrer
Crasta 1, 7503 Samedan
T 081 852 54 44
E-Mail michael.landwehr@refurmo.ch

Ökumenische Veranstaltungen

BF0/FO – Berufsbildung für Jugendliche in Tansania: Sammelaktion der Schulkinder
Anlässlich des Wochenmarktes verkaufen die Religionsschüler an einem Dienstagmorgen im Juni Gebackenes und Gebackenes zugunsten der Hilfswerke Brot für alle und Fastenopfer. Der Erlös geht an das Berufsbildungszentrum in Mbaya. In Tansania sind über die Hälfte der Kinder und Jugendlichen unter 18 Jahren. Ein Grossteil von ihnen wächst in Armut auf. Ihre Bildungschancen und Berufsperspektiven sind eingeschränkt, ihre Aussicht auf ein eigenständiges Leben gering. Auch die Situation der Frauen ist problematisch. Mädchen müssen oft von klein auf im Haushalt und auf dem Feld helfen, und nur fünf Prozent von ihnen können eine weiterführende Schule besuchen. Im Berufsbildungszentrum in der Stadt Mbaya können Jugendliche eine Ausbildung in Automechanik, Hauselektrik, Schreinerei, Schneiderei, Sekretariat,

Hotelmanagement und Englisch absolvieren. Herzlichen Dank für jegliche Unterstützung!

Mitenand-Zmittag

Donnerstag, 4. Juli, 12.15 Uhr, Chesa da pravenda (KGH). Allein zuhause – keine Lust und Zeit zum Kochen? Dann ab ins Kirchgemeindehaus zum Mittagstisch. Gross und Klein, Jung und Alt und auch die dazwischen sind herzlich willkommen! Die Kochteams bitten um eine Anmeldung bis Mittwochmittag 12 Uhr beim evang. Pfarramt T 081 852 54 44 oder T 081 852 37 22. Nächster Mittagstisch Donnerstag, 5. September (im August findet kein Essen statt).

Auskunft Sozialdiakon Hanspeter Kühni

CEVI Samedan/Oberengadin

Wir treffen uns am Samstagnachmittag und erleben zusammen ein tolles Programm im Wald, bei den Golfweihern oder im Haus mit Spielen, Geschichten, Zeltbau, Basteln, Kartenkunde, Kochen und vielem mehr. Dabei versuchen wir, den Spass mit sinnvollen Inhalten zu verknüpfen. Für Kinder ab Kindergartenalter und Jugendliche. Neu bieten wir ein spezielles Fröschli-Programm für die Jüngsten an. Schnuppern ist jederzeit möglich. Weitere Informationen, Bilder, Berichte, usw. findest du unter www.cevi-samedan.ch. Kontakt: Abteilungsleiterteam Fadri Barandun v/o Allegro E-Mail fadri.barandun@bluewin.ch, M 079 957 61 83 / Sarina Kühni v/o Twirl E-Mail twirl.s@hotmail.com, M 079 267 53 24 / Riccarda Kühni v/o Veloce E-Mail veloce.r@hotmail.com, M 079 762 89 10 / Livio Steiner v/o Lumberjack E-Mail lumberjack@bluewin.ch, M 079 859 10 53. In den Sommerferien gibt es ausser dem Sommerlager Daraja keine Jungschi. Wir wünschen dir schöne und erholsame Ferien und freuen uns, wenn du im Herbst wieder dabei bist.

Cevi-Sommerlager Daraja

13. bis 20. Juli in Langrickenbach TG. Im regionalen Cevi-Sommerlager Daraja erlebst du eine spannende Lagerwoche im Zelt und mit der Räuberbande im Mattiswald. Ronja Räubertochter freut sich, mit dir durch den Wald zu ziehen und viele Abenteuer zu erleben. Du wirst viel Zeit in deiner Cevi-Abteilung verbringen und auch Teil des ganzen Cevi Ostschweiz sein. Weitere Infos unter www.daraja.ch. Wir wünschen ein cooles Sommerlager.

>Abteilungsleiterteam

Roundabout Streetdance

Mittwoch, 3. Juli, 18 Uhr, Bever Turnhalle der Primarschule. Streetdance für Mädchen der 1. bis 9. Klasse. Die Tänzerinnen haben hier die Möglichkeit sich zu bewegen, dabei Spass zu haben, ihren Körper schätzen zu lernen und ihre Einzigartigkeit zu entdecken. Ein Angebot des Blauen Kreuzes und der reformierten Kirchgemeinde Oberengadin., Sozialdiakonin i.A. Karin Last.

6. Engadiner Orgelspaziergang

Samstag, 20. Juli, La Punt und Samedan. In diesem Jahr werden die Orgeln in La Punt und Samedan vorgestellt. Ester Mottini und Jürg Stocker spielen je rund 20 Minuten Orgelmusik in der Tiroler Kirche von La Punt (11.45 Uhr Swing/Pop) und in Samedan In San Peter (13.30 Uhr J.S. Bach), in der katholischen Herz Jesu Kirche (14.45 Uhr F. Mendelssohn) und in der Dorfkirche Plaz (15.45 Uhr J.S. Bach und Joh. Gottfried Walther). An jedem Ort rundet Walter Isler die Konzerte mit einer kurzen Einführung zu Kirche, Orgel und den Musikstücken ab. Geniessen Sie ein einzelnes Orgelkonzert oder spazieren Sie bequem von Orgel zu Orgel. Eintritt frei.

>Ester Mottini/Jürg Stocker

Eltern-Kind-Treff

Freitag 5. und 19. Juli, 15.30 Uhr, Kirchgemeindehaus Samedan. Krabbeltreff für Kinder mit ihren Eltern und Grosseltern (ideal ab ca. 6 Monaten bis 3 Jahre). Begegnung und Austausch, gemeinsames Spielen und Spass haben. Spielsachen sind vorhanden. Zvieri kann mitgebracht werden. Es ist keine Anmeldung erforderlich. Auskunft: E-Mail krabbeltreff.samedan@gmx.ch oder bei Julia Buchli, M 076 706 38 72.

Thé littéraire

Dienstag, 30. Juli 20 Uhr S-chanf bei Manuela Mühletaler: „Robert Seethaler, der Trafikant“. Einführung Manuela Mühletaler

Begleitete Ferien im Südtirol: Jetzt anmelden!

Ausspannen, Begegnungen haben und Ferien geniessen – unter diesem Motto sind ältere Personen, welche auf Pflege und Betreuung angewiesen sind, zu einer begleiteten Ferienwoche nach Südtirol eingeladen. Die Woche wird von einem Mitarbeitersteam aus dem Sozialbereich zusammen mit jugendlichen Helfern angeboten. Morgengymnastik, Besinnung, Sing- und Spielrunde, Lesung, Spa-

ziergänge oder Ausflüge in die nähere Umgebung, gemütliches Zusammensein am Abend usw. bestimmen die Ferientage. Lassen Sie Ihren Alltag hinter sich und gönnen Sie sich eine schöne Woche, in der Ihr Wohlbefinden im Zentrum steht. Die Ferienwoche findet vom 6. bis 11. Oktober 2019 im Hotel Masatsch statt. Das Hotel liegt im sonnigen Oberplanitzing bei Kaltern in Südtirol. Inmitten von Weinbergen und südlicher Vegetation erwartet Sie ein Hotel mit besonderem Flair, rollstuhlgängig und barrierefrei. Leitung/ Veranstalter: Evangelische Kirchgemeinde Oberengadin, Pro Senectute Südbünden; Rotes Kreuz Graubünden; Spitex Ober- und Unterengadin, Alters- und Pflegeheim Promulins. Anmeldeflyer liegen in den Kirchen und Pfarrämtern auf. Auskunft und Anmeldung: Sozialdiakon Hanspeter Kühni, Crasta 1, 7503 Samedan, T 081 852 37 2 oder Anna Bisaz, Pro Senectute, Via Retica 26 7503 Samedan, T 081 852 34 62

Gesucht: Jugendliche zur Mithilfe bei den begleiteten Ferien

Das Team der begleiteten Ferien im Centro Magliaso lädt Jugendliche ab der 2. Oberstufe vom 6. bis 11. Oktober zur Mithilfe bei dieser Begegnungswoche der besonderen Art ein. Die Jugendlichen sind während der Woche für eine Person zuständig und begleiten diese zum Essen, auf Spaziergängen, bei Spielrunden usw. In der Freizeit gibt es für dich auch Freizeit und ein kleines Programm speziell für die Jugend. Das Engagement wird als Sozialein-

satz im Konfirmandenjahr angerechnet. Information und Anmeldung bei Hanspeter Kühni, T 081 852 37 22, E-Mail hanspeter.kuehni@gr-ref.ch

Informationen der katholischen Kirchgemeinde Samedan/Bever

Gottesdienste im Juli

Samstag

18.30 Santa Messa in italiano

Sonntag

10.30 Eucharistiefeier in Samedan

Gottesdienstzeiten im Seelsorgeverband Bernina

Samstag, 18.15 Uhr in Celerina

1. Samstag im Monat, 16.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

1. Sonntag im Monat, 9 Uhr Santa Messa in italiano Zuoz

2., 3., 4., Sonntag, 9 Uhr Eucharistiefeier, deutsch, Zuoz

Unter der Woche

Montag

17 Uhr Santa Messa in italiano in Samedan

Dienstag

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Celerina

Mittwoch

17 Uhr Rosenkranz

17.30 Uhr Eucharistiefeier in Zuoz

Freitag

18 Uhr Rosenkranz

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Samedan deutsch

Kinderfeier, 1. Juli

17 Uhr, im Pfarreiraum Ganz herzlich laden wir alle Vorschul-, Kindergarten-, und Unterstufenschüler und Schülerinnen zur letzten Kinderfeier vor den grossen Sommerferien ein. Eine Geschichte hörend, singend beten, vielleicht bastelnd, wollen wir uns auf die grossen Sommerferien einstimmen.

Liebe Mütter und Väter, Nonas und Nons, unser Team ist klein, gerne führen wir euch in diesen schönen Dienst für unsere/eure Kinder ein. Eine biblische Geschichte erzählen, vielleicht ein Lied mit den Kindern singen und schon leuchten die Augen der Kinder. Nein, mehr braucht es wirklich nicht!

Weitere Informationen bei Ursula Mühlemann, T 081 852 55 76.

>Das Vorbereitungsteam.

Mitenandzmittag, 4. Juli

12.15 Uhr, Anmeldung bitte bis Mittwochmittag beim evang. Pfarramt T 081 852 54 44

Begegnungskaffee für Senioren und Seniorinnen 18. Juli

14 Uhr, im Pfarreiraum mit Pater Vlado

Rückblick Weisses Sonntag

Entsprechend dem Namen des Sonntages, präsentierten sich nicht nur die fünf Kinder, sondern auch die ganze Natur in einem schönen weissen Gewand. Voll Freude traten die Kinder an den Altar. Das Jahr der Vorbereitung war endlich vorüber, und die Kinder traten mit brennenden Kerzen und leuchtenden Augen an den Tisch des Herrn. Von Herzen wünschen wir den Kindern, dass die Freude des Tages noch lange in ihnen weiterwirkt und sie in ihrem Alltag Gottes Stärke und Begleitung erfahren dürfen.

Bild: Rolf Canal

Rückblick Mailager

Tagesberichte des Mailagers

Der Start ins Lager ist gelungen. Beim Treffpunkt vor dem Bus waren alle sehr aufgeregt. Uns macht vor allem der Abschlussabend nervös. Wir hatten die Schachtel vergessen und so musste die Mutter von Sarah, noch bevor der Bus abfuhr, schnell nach Hause, um die vergessene Schachtel zu holen. Wir hatten eine lustige Fahrt. Wir waren sehr schnell in Stäfa. Bei der Ankunft regnete es. Wir mussten mithelfen, alles aus dem Anhänger auszupacken. Leider war es nicht



möglich, Fussball zu spielen. Die Zimmeraufteilung ist immer etwas aufregend. Es dauert einen Moment, bis jede weiss, welches Bett sie bekommt. Melina konnte in der ersten Nacht nicht gut einschlafen. Die erste Nacht an fremden Orten ist immer etwas komisch. Wir sind zu acht im Zimmer. Eine Kollegin redet im Schlaf und eine schnarcht, aber ganz herzlich.

Am Sonntagmorgen war es extrem kalt beim Aufstehen. Wir sind 13 nach 7 Uhr aufgewacht, und um 7.15 Uhr schallte laute Musik durchs Haus. Jeden Morgen nach dem Aufstehen machen wir beim Morgentanz mit. Die Schritte sind echt tricky, wir kommen mit dem Originaltempo noch nicht mit. Die Ämtli sind gar nicht schlimm, wir wissen, dass sie dazugehören. Im Plenum wurde uns ganz viel erzählt, dann haben wir ein Stück Film geschaut. Die Hausdekoration, welche wir danach bastelten, entspricht der vom Wilden Westen. Auch hat jede Gruppe eine Schatztruhe angemalt. Wir können im Verlaufe der Woche bei den verschiedenen Spielen Goldnuggets sammeln. Ende Woche wird dann „abgerechnet“. Das Geländespiel am Nachmittag machte uns ganz unsicher. Denn wir verstanden das Spiel gar nicht. Während wir unterwegs waren, hat es gehagelt. Irgendwann verstanden wir das Spiel dann doch, und so konnten wir das Feld von hinten aufrollen und wurden in unseren Gruppen 1. und 2. Nach dem Nachtessen war das Quiz mit Gino. Die Fragen waren relativ schwierig. Und so wurden alle immer müder je länger das Spiel dauerte. Es wurden ganz viele Joker gebraucht. Eigentlich sind wir Gruppenchefinnen aber die „Kleinen“ hören noch nicht so gut auf uns.

>Melina und Anastasia, 4./5. Mai.

Für Fadri ist es das erste Mailager. „Ich finde es lustig und spannend und spannend. Es läuft immer etwas, verschiedene Workshops, die Stoffsäckli bemalen. Gestern gestalteten wir ein Tischset. In der Siesta kann man auch mal machen was man will. Trampolin springen oder auch einmal ein bisschen patschig sein. Gut ist, dass es auch Zeiten ohne Programm gibt. Wir müssen zwar auch viel mithelfen. Bis jetzt hatte ich noch nicht ämtli-frei. Unsere Ämtli waren bis jetzt Auftischen und Abtischen.“

Sascha vergleicht die Situation im Lager mit der zu Hause. „Zu Hause ist man eher alleine, die Kollegen sind nicht so nahe.

Alle unsere Zimmerkollegen sind gute Kollegen. Dass wir zwei in der Ämtligruppe nicht zusammen sind, ist eigentlich egal, es gibt im Lager noch genug Zeit um zusammenzusein. Das Highlight des heutigen Tages war das Abkochen, das Schlangbrot haben wir erst ganz zum Schluss gegessen. Der Postenlauf war auch gut.“

>Fadri und Sacha 6. Mai

„Die letzte Nacht haben wir kaum geschlafen. Wir fanden einfach den Schlaf nicht. Wir hörten immer wieder, wie die Türen zuschliessen. So wurde es einfach mega spät, bis wir eingeschlafen sind. Heute Morgen mussten wir beim Aufstehen mehr Gas geben als normal. Wir wussten auch, dass wir auf den Tagesausflug gehen würden.“ Sarah erzählt, dass sie mit dem Auto zum Bahnhof gefahren wurde, zuvor aber noch abtrocknen musste und so nur wenig Zeit hatte, den Rucksack zu packen. Am Morgen war Selina eher müde, doch diese Müdigkeit verflog, und am meisten wach war sie dann beim Lädala in der Stadt Winterthur. „Der Tagesausflug führte uns ins Technorama, wir waren auch schon da. Uns gefiel die Windmaschine sehr gut, da konnte man sich ganz hineinlegen und fiel doch nicht um. Wir verbrachten einen grossen Teil der Zeit dort. Blöd war einfach, dass sehr viele Kinder eigentlich nicht wussten, wie das Ganze funktioniert.“

Zum Lagerprogramm im Allgemeinen gibt es nur so viel zu sagen, es ist einfach cool. Die Abwechslung im Programm gefällt uns sehr gut. Mal gibt es etwas, was

man alleine mal machen muss und dann wieder alle miteinander.

Wir ersorgen uns ein bisschen den Abschied. Davor jedoch ist noch der Abschiedsabend, den müssen wir noch ein bisschen vorbereiten. Das Abschiednehmen fällt uns sicher schwer, weil wir die anderen besser kennengelernt haben und wir wissen, dass wir nachher nicht mehr in der Gruppe sind.“

>Selina und Sarah, 7. Mai

Nach einer guten Nacht sind wir schwungvoll aufgestanden. Vor allem warteten wir heute auf den Casinoabend. Dieser Abend wurde noch besser als wir gedacht hatten. Dies ist noch schwierig in Worte zu fassen. Am Casinoabend hat es sehr viele verschiedene Spiele, da dürfen wir auslesen, was wir spielen wollen. Bei der Bank gingen wir immer wieder vorbei, wenn uns das Geld ausgegangen war. Um wieder zu Geld zu kommen, mussten wir lustige Aufgaben erfüllen. Das Geld, welches wir beim Spielen gewannen, gaben wir für Drinks und Süßigkeiten an der Bar aus. Die Drinks an der Bar waren aussergewöhnlich. Sie hatten zum Thema passende coole Namen.

Die Lagerolympiade, welche am Nachmittag stattfand, war eigentlich gut, doch das Gras auf dem Sportplatz war sehr nass. Gino erfindet immer wieder neue Spiele, die sehr Spass machen. In den Ämtligruppen fühlen sich sowohl Lucia als auch Michelle wohl. Lucia hat mit ihrer Ämtligruppe die Olympiade gewonnen.

>Lucia und Michelle, 8. Mai



„Heute Morgen durften wir länger schlafen“. Die letzte Nacht haben wir sehr gut geschlafen. Heute Morgen gab es keinen Morgentanz, weil gestern Casinoabend war und es dabei spät wurde. Im Dömi-notreff schauen wir den Film, Wunder. Es ist die Geschichte eines Knaben der eine Gesichtsdeformation hat. Nach und nach findet er in den Alltag und auch Freunde. Mit den Arbeiten in den Workshops sind wir bereits fertig. So knüpfen wir morgen noch Freundschaftsbändli. Über Mittag bereiteten wir uns nochmals auf den Abschlussabend vor. Jetzt denken wir vor allem an diesen Abend. Da war das Geländespiel heute Nachmittag im Wald eine gute Abwechslung. Es gab dabei Fänger, und man musste extrem aufpassen, dass man nicht gefangen wurde und ins Gefängnis kam. Die „Räuber“ sind nochmals entkommen und wir mussten sie nach dem Nachtessen im Wald suchen. Das war voll schwierig, weil die Geflüchteten sich unter Blachen versteckt hielten. Nach dem Waldspiel schauten wir nochmals ein Stück des Films. Oh je, morgen ist schon der letzte Tag. Wir müssen den morgigen Tag sehr geniessen, doppelt geniessen.

Etwas vom Schönsten in diesem Lager war das Abkochen, obwohl wir da ziemlich froren, ja der Tagesausflug war total cool. Das Shoppen im Winterthur gefiel uns gut. Winterthur ist eine tolle Stadt zum Shoppen. Mit den Ämtligruppen hatten wir total Glück. Wir waren Gruppenchefinnen und die Kleinen hörten oftmals einfach nicht zu.

>Melina und Anastasia, 9. Mai

Der Freitag war nochmals voller Aktivitäten, doch wir Sechstklässler hatten unseren Kopf beim Abschlussabend. Die Spiele waren vorbereitet. Es lief gut, wir wechselten uns in der Spielleitung immer ab. Es war irgendwie mega chaotisch. Doch dem „Publikum“ gefiel es. Alle machten super mit. Wir hatten uns eine Bestrafung für die jungen Leiter ausgedacht. Diese wurde zum Höhepunkt des Abends, obwohl es draussen sehr kalt war, mussten sie die Badehosen anziehen. Alle kamen mit nach draussen und konnten miterleben wie die Bestrafung ablief. Zwischendurch war es an diesem Abend sehr laut und wir mussten so immer wieder den Gong zu Hilfe nehmen, damit sich die Stimmung wieder etwas beruhigte. Nach dem Programmteil gab es das Abschlusscornet und wir Sechstklässler durften

dann noch helfen, den Saal wieder aufzuräumen. Da winkte uns noch eine angenehme Überraschung. Wir bekamen einen Gute-Nacht-Apéro mit Orangina und salzigen Snacks.

Müde sanken wir danach ins Bett, um am nächsten Morgen bereits um viertel vor sieben wieder geweckt zu werden. Der Hausputz stand noch auf dem Programm. Der war gut vorbereitet und alles lief rund. Gegen 9 Uhr traf der Bus ein und wir konnten die letzten Gepäckstücke noch einladen. Kurz vor 10 Uhr starteten die einen auf die Heimreise, während die anderen abgeholt wurden und gleich in die Familienferien starteten.

>Melina und Kolleginnen, 10./11. Mai

Die Lagerwoche verfliegt nur so. Die in den Vorbereitungshöcks erdachten Vorbereitungen dienen dem Team während der Woche als roter Faden. Ja, „Aufwand und Ertrag“ stimmen überein. Die Kinder und Jugendlichen vergessen ob all der vielen Programmteile alle elektronischen Geräte, die Spannung auf die nächsten Programmpunkte lassen ihre Augen erstrahlen. Jedes Puzzelsteinchen trägt zum guten Gelingen dieser Lagerwoche bei. So gilt unser spezieller Dank den beiden Kirchgemeinden für die tolle Unterstützung, ebenso der politischen Gemeinde Samedan für den grosszügigen Zustupf in die Lagerkasse. Einen ganz grossen „süssen“ Dank all den Kuchenspende/innen und Zuwendungen für Glacés. Danken wollen wir auch unseren Lieferanten Venzi und Paganini für das Bereitstellen der grossen Früchte und Gemüsebestellung sowie Plinio's Metzger für die Lieferung der bestellten Fleischwaren. Allen Teammitgliedern sei hier auch ganz herzlich gedankt. Euer Aufwand und Engagement kann nur jemand ermessen, der auch schon in einem Lager mit dabei war. Unser aller Dank sind all die vielen grossen und kleinen Geschichten, die wir mit den Kindern erleben dürfen und all die strahlenden Kinderaugen, die immer wieder ganz direkt und ungekünstelt ein Feedback für uns sind.

>Fürs Team Ursula Mühlemann

Ausblick

Pfarreise, 14. September 2019

Wir laden alle Pfarreiangehörigen von Samedan/Bever herzlich zur diesjährigen Pfarreise ein. Unser Ausflug führt uns dieses Jahr auf eine Dreiländerreise. Das

Ziel liegt in nächster Nähe. Die Rundfahrt führt uns von Samedan über Scuol – Nauders – Reschenpass – zum Kloster Marienberg – Glurns – Müstair – Ofenpass – zurück nach Samedan. Einen Tag lang Abstand nehmen vom Alltag. Einen Tag lang unterwegs sein. Einen Tag lang neue Eindrücke sammeln und Neues entdecken. Besammlung am Bahnhof, Samstag, 14. September um 7 Uhr. Für das erste Teilstück nehmen wir die Bahn. In Scuol steigen wir auf den Reisebus von Andri Guler um. Rückkehr mit dem Bus ca. 19.30 Uhr. Anmeldetalons und Flyer liegen demnächst in der Kirche auf.

Anmeldung, bis spätestens **Sonntag, 1. September**. Bitte teilen Sie uns mit, ob Sie ein **Halbtax, GA oder Büga** besitzen. Die Kosten (inkl. Mittagsmenü/Dessert, aber ohne Getränke) für Erwachsene CHF 50, Kinder CHF 20) Anmeldung bitte bei Ursula Mühlemann, T 081 852 55 76 oder E-Mail fam.muehlemann@bluewin.ch

P.S. Die aktuellsten Angaben finden Sie immer im Pfarrblatt. Weitere Infos auch unter: www.seelsorgeverband-bernina.ch

Cor Mixt

Die Gesangsprobe des Cor Mixt da Samedan findet am Mittwochabend 20 bis 22 Uhr im Gemeindesaal unter der Leitung von Curdin Linsel statt.

Cor Viril

Der Cor Viril Samedan auf Schweizerreise – mit einem Augenzwinkern

Nach Napoli im Jahr 2012 und Riga im Jahr 2014 stand dieses Jahr eine Schweizer Reise auf dem Programm des Cor Viril Samedan. Am 11. April, pünktlich um 13.16 Uhr versammelten sich die Chormitglieder auf dem Perron zwei des Bahnhofs von Samedan um die kleine Rote zu besteigen, welche die sehr gut gelaunten Sänger nach Chur zog. Von Chur nach Zürich und von dort nach Bern, war sehr angenehm und unterhaltsam. Die Reiseleitung war dann nach der Ankunft in Bern auch überaus froh, dass auch ausnahmslos alle den Zug rechtzeitig erreicht hatten. Eine Umkehr auf Schienen, um vergessene Mitglieder abzuholen, wäre ein Ding der Unmöglichkeit gewesen. Zimmerbezug, nach Schnarchtönen aufgeteilt, war im Hotel Savoy einem Vier-Sterne-Hotel in der Nähe des Bahnhofs. Das Nachtessen im alten Tramdepot war ausgezeichnet und mündete allen. Das Tramdepot ist bekannt für seine unfiltrierten und naturbelassenen Bie-

re, welche ohne chemische Zusätze hergestellt werde. Die Tram-Biere werden mit einer Salm16 hl Anlage gebraut, einer der besten Brauerei-Anlagen der Welt. Vorsorglicher Weise liess die Reiseleitung die Hotelbar des Hotel Savoy schliessen, damit der Chor am nächsten Morgen ausgeruht und geistig wachsam das Bundeshaus besuchen konnte. Durch das Bundeshaus führte den Chor Nationalrat Duri Campell, welcher viel Interessantes über die Arbeit der beiden Kammern berichten konnte. Das Bundeshaus ist das Schweizer Parlamentsgebäude. In diesem eindrücklichen Bau hat die Landesregierung ihren Sitz und halten die beiden Eidgenössischen Räte, der National- und der Ständerat viermal jährlich ihre ordentlichen Sessionen ab. Nach dem Besuch des Bundeshauses traf sich die Reisegruppe im Restaurant Fédérale auf ein oder zwei Glas Bier aus der Brauerei Worb, und um fachsimpelnd festzustellen, dass unser Nationalrat Duri Campell einen sehr guten Eindruck auf den Chor hinterlassen hat und es verdient hätte im Herbst 2019 wiedergewählt zu werden. Der Bahnhof Bern lässt sich gut mit einem Ameisenhaufen vergleichen. Dutzende Züge verlassen und kommen im Bahnhof an. Es gleicht an ein Wunder, dass alle Chormitglieder den Zug nach Montreux rechtzeitig gefunden haben. Die Fahrt von Bern nach Montreux war sehr eindrücklich. Insbesondere die malerische Lavaux-Region mit über 800 Hektaren Rebfläche ist das grösste zusammenhängende Weinbaugebiet der Schweiz. Von diesem Gebiet stammt auch der St-Saphorin, welcher von den Chormitgliedern jeweils vor den Chorprobe getrunken wird, und die Stimme zu Höchstleistungen anspornt. Über Lausanne erreichte der Chor Montreux und das Eurotel mit anschliessendem Zimmerbezug nach altem Muster. Montreux ist eine Stadt und eine politische Gemeinde im Bezirk Riviera-Pays-d'Enhaut des Kantons Waadt. Die Stadt liegt direkt am Genfer See und ist bekannt für ihre aussergewöhnliche Lage im Schutz von 2000 Meter hohen Berggipfeln, ihr mildes Klima und ihre subtropische Vegetation an der Uferpromenade. Montreux ist ausserdem als Fremdenverkehrsort und Musikstadt von internationalem Ruf bekannt, aber auch als Austragungsort des Montreux Jazz Festival. Das Abendessen wurde in der Cave des Vignerons eingenommen. Im Anschluss daran wurde gesungen, was das Zeug hielt und die zahl-

reich anwesenden Gäste begeisterte. Auf manchem Selfie werden nach diesem Nachtessen verschiedene Chormitglieder singend zu sehen sein. Nach einer kurzen Nacht stand am Morgen darauf der Ming-Bus für die Weiterreise nach Torino bereit. Heinz Ming hat es sich nicht nehmen lassen, seine Freunde des Cor Viril persönlich nach Torino und zurück nach Samedan zu fahren. Die Strasse, die zum Grossen St. Bernhard-Tunnel führt, durchquert sowohl im Süden als auch im Norden interessante Reisegebiete. Auf der Südseite liegt das Aostatal mit seinen pittoresken Dörfern in einer noch unberührten Natur und die Wintersportorte im Skigebiet des Grossen St. Bernhards. Die Originalität der Bauten mit den typischen Schieferdächern, die naturbelassenen Produkte und freundlichen Einheimischen machen diese Route noch schätzenswerter. Nach dieser kurzweiligen Fahrt erreichte der Chor Torino mit Zimmerbezug im Hotel Concord. Nach einer interessanten Stadtführung mit vielen monumentalen Bauten und noch mehr Kaffeehäusern war freier Ausgang angesagt. Dieser Ausgang wurde von Allen sehr genossen, war man doch bis in Torino jederzeit organisiert. Der Name der Stadt stammt von tau ab, einem keltischen Wort, das „Berge“ bedeutet. Volksetymologisch kann der italienische Name Torino als „kleiner Bulle“ übersetzt werden, weshalb auf dem Wappen der Stadt ein Bulle dargestellt wird. Die Gegend wurde in vorrömischer Zeit vom keltisch-ligurischen Stamm der Tauriner besiedelt. Die Gärten und Paläste entstanden im 15. Jahrhundert, als man die Stadt von Grund auf neu errichtete. 1404 wurde die Universität gegründet. Emanuel Philibert machte Turin im Jahr 1563 zur Hauptstadt des Herzogtums Savoyen. Ab 1564 wurde am südöstlichen Stadtrand die fünfeckige Zitadelle von Turin errichtet, die jedoch 1857 im Zug der Stadterweiterung fast vollständig abgetragen wurde. Durch die Vereinigung Italiens im Jahr 1861 wurde Turin Hauptstadt. König Viktor Emanuel II. regierte von hier aus, 14 verschiedene Schlösser zeugen von der herrschaftlichen Vergangenheit. Die Eröffnung des Mont-Cenis-Tunnels im Jahr 1871 machte Turin zu einem wichtigen Verkehrsknotenpunkt. Punkt 11 Uhr musste der Chor Turin leider verlassen, um die Heimreise anzutreten. Über Mailand, die Tangentiale Nord ist allen Engadinern ein Begriff, ist doch so

mancher Samedrin statt in Chiavenna in Mailand gelandet, was viel Ärger und Zeitverlust bedeutete. Im Grotto Bellavista di Piuro gab es noch eine stärkende Marena, bevor das letzte Teilstück bis nach Samedan in Angriff genommen werden konnte. Ein herzliches Dankeschön gehört allen, die zum guten Verlauf dieser Reise aktiv beigetragen haben: Jon Fadri Huder, der diese Reise erfolgreich organisiert hat. Heinz Ming, in dessen Bus wir uns jederzeit wohl und sicher gefühlt haben, der GPK, auf deren Kosten wir den einen und anderen Apéro oder Znüni geniessen durften.

>Reto Filli

Handels- und Gewerbeverein

Aktuelles vom Handels- und Gewerbeverein unter www.hgv-samedan.ch.

Judo Club

Judo, wörtlich „der sanfte Weg“ ist eine japanische Kampfsportart, welche neben der Selbstverteidigung eine ganzheitliche Lehre für Körper und Geist mit einbezieht. Der Judo Club Samedan bietet einmal wöchentlich Trainings für Kinder wie auch für Erwachsene in der Zivilschutzanlage Promulins an.

Selbstverteidigung Krav Maga

Effiziente Selbstverteidigung ganz speziell auch für Frauen. Wir trainieren jeden Montagabend von 20 bis 21.30 Uhr. Bei uns lernen Sie sich gegen die neuen (sehr brutalen) Angriffsarten, die heute leider beinahe alltäglich sind, selbst wirkungsvoll zu verteidigen. Weitere Informationen, Preise und Kursdaten: www.judosa-medan.ch, Manuel Martin T 078 663 76 57

Kurs: Karate Engiadina

Jeden Mittwoch von 17.45 bis 18.45 Uhr in der Promulins Arena



Coordinaziun, concentraziun, respet, sgürezza da se sves: Pochas disciplinas sportivas promouvan quistas qualited uschè bain scu'l carate. Il trenamaint s'a-

datta per tuots a partir da 6 ans, sainza limitaziun d'etad vers insü.

Karate kennt keine Altersbegrenzung oder Begrenzungen hinsichtlich persönlicher Möglichkeiten oder Geschlecht. Im Karate Engiadina finden sich alle Alters- und Interessengruppen zum gemeinsamen Training. Ein Karate-Training ist auf das Gruppenerlebnis ausgerichtet, aber nur die persönliche Leistungsgrenze ist Massstab. Probieren Sie es aus!

Coach: Valerio Giudice; Kosten: CHF 200 für den gesamten Kurs.

Anmeldung per E-Mail karate.engiadina@gmail.com.

Männerriege Samedan

Die Männerriege Samedan turnt und spielt jeden **Mittwochabend ab 20 Uhr** in der **Mehrzweck-Halle Promulins**.

Alle Männer, die etwas für ihre Fitness tun wollen, sind herzlich eingeladen, an einem Probeturnen teilzunehmen. Komm doch einfach vorbei!

>Gregor Rominger Sektionsleiter Männerriege
T 078 751 81 24

Turnverein Samedan

Der Turnverein Samedan bietet für Kinder und Jugendliche jeden Alters ein sportliches Angebot, angefangen mit Muki Turnen für die Kleinsten über Kinderturnen, bis zu den Jugi- und J & S Trainings für die verschiedenen Altersklassen. Auch für die Grossen bietet der Turnverein Samedan verschiedenes. Ob Indica oder Volleyball für Jedermann, das gesellige Zusammensein wird auf jeden Fall genossen.

Mehr Informationen und Kursdaten:
www.tv-samedan.ch.

Unihockey

Lust auf Unihockey?



Plausch-Unihockey ab 16 Jahren für Jedermann/-frau. Jeweils ganzjährig jeden Mittwochabend von 19 bis 21 Uhr in der Turnhalle 3 der Promulins-Arena. Der Mitgliederbeitrag beträgt CHF 60 für das ganze Jahr oder CHF 5 für einzelne Trainings. Natürlich sind Probetrainings am Anfang kostenlos. Unihockeyschläger sind in der Halle vorhanden.

Hast auch du Lust auf Unihockey? Information und Anmeldung T 079 810 55 82, E-Mail germann.simon@gmail.com

Biblioteca Samedan / Bever



Liebe Lesefreunde:
Folgende Medien haben wir für Sie neu eingekauft:

Für Erwachsene:



Die junge Frau und die Nacht, Guillaume Musso

Nur auf Drängen seines besten Freundes Maxime kehrt der erfolgreiche Schriftsteller Thomas anlässlich einer Jubiläumsfeier ihrer alten Schule aus

den USA in seine französische Heimatstadt Antibes zurück – an den Ort, an dem vor fünfundzwanzig Jahren Vinca, seine grosse Liebe, spurlos verschwand. Damals beging Thomas mit Maximes Hilfe aus Liebe und Verzweiflung ein grausames Verbrechen. Nun droht die Vergangenheit sie einzuholen, denn jemand ist hinter ihr Geheimnis gekommen und will nur eines: Rache. Um sich und ihre Familien zu schützen, müssen Thomas und Maxime herausfinden, warum Vinca damals das Internatsgelände verliess. Doch je näher sie der Wahrheit kommen, desto grösser wird die Gefahr ...

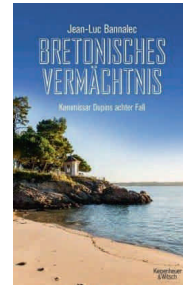


Ein Sohn ist uns gegeben, Donna Leon

Commissario Brunetti, Band 28. Gonzalo Rodríguez de Tejada – ursprünglich aus Spanien stammend – hat im Kunsthandel ein Vermögen gemacht.

Nun verbringt er seinen Lebensabend in Venedig. Was kommt dann? Soll die rigide Familie, die mit seinem freizügigen Lebenswandel noch nie einverstanden war, seine Schätze erben? Oder wer ist der Auserwählte? Brunettis

Schwiegervater fürchtet, seinem Freund Gonzalo könne Übles zustossen. Der Commissario soll helfen – und verläuft sich beinahe in den Abgründen des menschlichen Herzens.



Bretonisches Vermächtnis, Jean-Luc Bannalec Kommissar Dupin, Band 8. Ein Verbrechen im Herzen Concarneaus – Kommissar Dupin ermittelt vor der eigenen Haustür

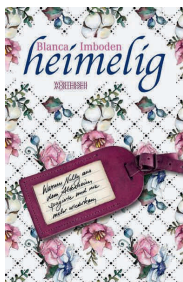
Concarneau, die „blaue Stadt“ am Meer, kurz vor den Pfingsttagen. In der berühmten Altstadt Ville Close feiern die Bretonen mit Musik und Tanz den Auftakt des Sommers, und alles könnte so wunderbar heiter sein. Gäbe es nicht plötzlich einen Toten – genau vor Kommissar Dupins Lieblingsrestaurant, dem Amiral. Doch damit nicht genug: Ausgerechnet in diesen Tagen sind Dupins Inspektoren beurlaubt und Nolwenn unerreichbar. Gemeinsam mit zwei neuen Kolleginnen widmet sich der Kommissar der alles entscheidenden Frage: Wer hatte es auf Docteur Chaboseau abgesehen? Einen Arzt, der grosses Ansehen genoss und aus einer der einflussreichsten Familien der Gegend stammte. Weder dessen Frau noch seine engsten Freunde, ein stadtbekannter Apotheker und ein Weinhändler, können sich einen Reim darauf machen. Könnte es etwas mit den Vorlieben des Arztes zu tun haben, der nicht nur Kunstsammler war, sondern auch in bretonische Brauereien und traditionelle Fischkonservenfabriken investierte? Während Dupin noch fieberhaft nach Anhaltspunkten sucht, kommt es zu einem Anschlag, der die gesamte Stadt in Aufruhr versetzt.



Scharnow, Bela B. Felsenheimer

In Scharnow, einem Dorf nördlich von Berlin, ist der Hund begraben. Scheinbar. Tatsächlich wird hier gerade die Welt gewendet: Schützen liegen auf der Lauer, um die Agenten einer Universalmacht zu vernichten, mordlustige Bücher richten blutige Verheerung an, und mittendrin hat ein Pakt der Glücklichen plötzlich kein

Bier mehr. Wenn sich dann ein syrischer Praktikant für ein Mangamädchen stark macht, ist auch die Liebe nicht weit.



Heimgeliebt, Blanca Imboden; Wie Nelly aus dem Altersheim spazierte und nie mehr wiederkam
Nelly ist mit ihren 77 Jahren eine fröhliche, selbstbewusste, gesunde und recht muntere Witwe.

Trotzdem zieht sie ins Altersheim, weil ihre Tochter Trudi den dringenden Wunsch hat, ihr gemütliches Elternhaus durch einen modernen Neubau zu ersetzen. Trudi verspricht ihrer Mutter zwar eine coole Einliegerwohnung, aber da macht Nelly – auch ein wenig trotzig – nicht mit. Dann lieber grad ab ins heimgeliebt. Dort wird es ihr aber schon bald ganz unheimlich langweilig, und sie überlegt sich, dass sie – jetzt, wo sie so viel Zeit hat – eigentlich auf Reisen gehen könnte. Nicht weit, nur durch die Schweiz. Nicht lang. Nur immer für einen Tag. Die Idee dahinter: Sie will das ABC abreisen. Und so macht sie sich auf den Weg nach Ascona, nach Buochs, nach Chur und erlebt dabei einiges. Sie macht neue Bekanntschaften, lernt die Drogenfahndung kennen, muss einen Panflötenspieler abwimmeln und bringt sogar das Leben ihrer Enkelin Kim durcheinander. Natürlich nicht mit Absicht. Mit Absicht zieht sie aber ihre Aktion „Spiegeleier für alle“ durch, und die, die wird ein voller Erfolg. Die Quintessenz aller gemachten Erfahrungen überrascht Nelly, denn sie begreift: Sie ist zwar alt, aber sooo alt dann doch wieder nicht. Und schliesslich lässt sie die Erkenntnis zu: „Ich will eigentlich nur eins: raus! Und wieder leben, möglicherweise sogar wieder lieben“.



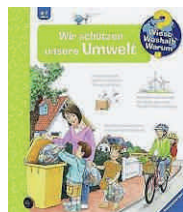
Anders Älter werden, Katharina Ley. So gelingen die besten Jahre

Wer möchte nicht gut, gesund und lange leben? Doch die Kunst des guten Alterns kann nur gelingen, wenn man neben der

persönlichen Befindlichkeit auch dem sozialen Miteinander Rechnung trägt, so Katharina Ley.

Gutes Älterwerden heisst neben einer richtigen inneren Haltung auch in sozialer Verbundenheit zu leben, in der Familie sowie in der Gesellschaft. Dann ist Solidarität gefragt, und die muss bewusst gestaltet werden. Wie kann z.B. Grosselternschaft gut gelebt werden? Lösungen für ein gutes Miteinander kommen nicht von selbst, es braucht Toleranz und Dialogfähigkeit, auch Neinsagen ist erlaubt. Katharina Ley beschreibt in berührenden Fallgeschichten viel Ermutigendes, und sie zeigt anschaulich, wie wahrhaft gelingendes Älterwerden in Zufriedenheit, Liebe und Verbundenheit aussehen kann.

Für Kinder / Jugendliche:



Wir schützen unsere Umwelt, Carola Kessel. Wieso? Weshalb? Warum?

Wir haben nur diese eine Erde und müssen

gut auf sie Acht geben. Daher kann man nicht früh genug damit anfangen, Kinder für die Schönheit der Erde und Bedeutung des Umweltschutzes zu sensibilisieren. Es vermittelt, warum wir sparsam mit Strom und Wasser umgehen sollten, welche Bedeutung Wälder und Meere für unser Klima haben und wieso Umweltschutz auch Tierschutz ist. Kinder erfahren ausserdem, warum es für die Umwelt besser ist, saisonale Produkte zu kaufen, wie man Verpackungsmüll einspart – und dass es Spass macht, selbst aktiv zu werden. Viele praktische Anregungen machen Lust darauf, gleich loszulegen!



Die Steinböcke sind los, Marcel Naas. Der zweite Fall der MounTeens

Es ist Frühling in Bad Lärchenberg. Die Murmeltiere im kleinen Tierpark sind erwacht und geniessen

die ersten warmen Sonnenstrahlen. Alles wirkt friedlich. Da entdecken die MounTeens Plakate, auf denen die Schliessung des kleinen Zoos mit den einheimischen Alpentieren gefordert wird. Was steckt hinter dieser Aktion? Sam, Lena, Matteo und Amélie gehen der Sache auf den Grund. Unerwartete Unterstützung erhalten sie dabei von Dali, dem Polizeihund mit der aussergewöhnlich feinen Spürna-

se. Ihre Nachforschungen sind aber nicht ungefährlich – und plötzlich wird die Situation brenzlig ...

In eigener Sache

Ab 1. August 2019 ist die Bibliothek jeweils am Freitag von 17 bis 19 Uhr offen (statt 18 bis 20 Uhr)

Die Öffnungszeiten vom Montag und Mittwoch bleiben unverändert.

Unsere Öffnungszeiten / Uris d'avertüra:

Montag / lündeschdi: 16 bis 18 Uhr

Mittwoch / marculdi: 16 bis 18 Uhr

Freitag / venderdi: 18 bis 20 Uhr

Neu ab August 2019: Freitag 17 bis 19 Uhr

Unsere Öffnungszeiten während der Sommerferien (6. Juli – 18. August)

Montag / lündeschdi: 16 bis 18 Uhr

Mittwoch / marculdi: geschlossen

Freitag / venderdi: 18 bis 20 Uhr

Ab August 2019: Freitag 17 bis 19 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Jeanette Jakob, Sonja Von Gunten,
Henk de Jong
E-Mail biblioteca@samedan.ch
T 081 851 10 17

Ludoteca Samedan



Öffnungszeiten / Uris d'avertüra:

Montag / lündeschdi: 16 bis 18 Uhr

Freitag / venderdi: 18 bis 19 Uhr

Änderungen der Öffnungszeiten finden Sie unter www.ludosamedan.ch.

Wir freuen uns auf euren Besuch.
>Das Ludoteca-Team

Ludoteca Samedan
Puoz 2 (Schulanlage)

7503 Samedan

T 081 850 09 10

E-Mail: ludo.samedan@gmx.ch

www.ludosamedan.ch

Da Privats – von Privaten

Tipps, Tricks und Rezepte für jede Küche

Safranrahmsauce zu pochiertem Fisch

Für 4 Personen. 4 dl Rahm, 200 gr Butter, 50 gr weisser Vermouth oder Nouilly Prat, ein wenig Safran, Salz und weisser Pfeffer gemahlen. Rahm, Butter und Vermouth zum Kochen bringen und dann unter ständigem Rühren um die Hälfte einkochen. So entsteht eine sämige Sauce. Safran dazugeben und abschmecken.

Informationen E-Mail tarnuzzer@gmx.ch

Kinderkleiderbörse

Annahme ganzjährig

- Gebrauchte, modische Kinderkleider von Gr. 52 bis 164
- Kinderschuhe bis Gr. 39
- Kinderwagen, Kinderhochstuhl
- Maxi-Cosi, Autositze

Sommerkleider ab Mitte April bis August

Dreiräder, Fahrräder bis 16 Zoll

Rollerblades bis Gr. 40

Winterkleider ab Mitte September bis Februar

- Snowboards, Carving-, Langlaufskier bis max. 150 cm
- Snowboard, Ski-, Langlaufschuhe bis Gr. 39
- Schlittschuhe bis Gr. 39
- Kinderschlitten

Kommission

Kleider CHF 1

Rollerblades, Schlittschuhe, Skischuhe CHF 2

Velos, Kinderwagen, Hochstühle, Ski,

Schlitten CHF 5

Kleider, die nach zwei Saisons nicht verkauft werden gehen an eine gemeinnützige Institution. Hardware muss nach einer Saison abgeholt werden. (September, April).

Öffnungszeiten

Dienstag: 14 bis 16 Uhr

Donnerstag: 9 bis 10.30 Uhr

Letzter Mittwoch im Monat: 18 bis 19.30 Uhr

Während der Schulferien ist die Börse nur am Dienstag Nachmittag offen

Weitere Informationen

Kinderkleiderbörse

Promulins 3

7503 Samedan

Brigitte Niggli T 078 742 63 69

Manuela Roschi T 079 434 84 26



body & mind

TANZ FÜR KINDER & JUGENDLICHE

KINDERTANZ 4+	Mittwoch, 16.00 – 16.50 Uhr
KINDERTANZ 4+	Donnerstag, 17.00 – 17.50 Uhr
KINDERTANZ 7+	Mittwoch, 17.00 – 17.50 Uhr
DANCE MIX 10+	Mittwoch, 18.00 – 19.00 Uhr
MODERN STYLE 13+	Donnerstag, 18.00 – 19.00 Uhr

EINSTIEG

Der Einstieg in den Kurs ist jederzeit möglich. Das Schnuppern ist kostenlos. Bitte vorher anmelden.

ORT

Sela Puoz, Samedan

WEITERE INFOS

Karin Schönenberger

www.move108.ch · info@move108.ch · T 079 729 84 98

Gästeinformation

Infurmaziuns per giasts
Juli Nr. 7/2019

Eventkalender Juli

Datum	Zeit	Veranstaltung	Ort
01.07.19	17.00	Brassweek: Bazelio-Posaunenquartett und M.O.Tr.E-Trompetenquartett	Hotel Quadratscha
02.07.19	20.30	Brassweek: Gábor Tarkövi, Trompete, Stefanie Steger, Sopran und Simone Vebber, Orgel	Reformierte Dorfkirche
02.07.19	22.23	Brassweek: Jazznight mit Benny Brown und Band	Sulér Restaurant Central
03.07.19	20.30	Brassweek: VAAG Brass Quartet	Saal Hotel Bernina
04.07.19	10.00-15.00	Brassweek: Instrumentenausstellung	Academia Engiadina
04.07.19	20.30	Brassweek: Southbrass-Sieger Grand Prix der Blasmusik 2018	Dorfplatz (bei schlechter Witterung Promulins Arena)
05.07.19	20.00	Brassweek: Abschlusskonzert mit den Teilnehmenden und Dozenten des Meisterkurses	Dorfplatz (bei schlechter Witterung Promulins Arena)
06.07.19	10.00	Brassweek: Abschlusskonzert mit den Teilnehmenden und Dozenten des Meisterkurses	Dorfplatz und Dach des Mineralbad und Spa, nur bei trockener Witterung
06.07.19	20.30	Referat: Wettlauf zum Mond	Sternwarte Academia Engiadina
06.07.19	22.00	Astronomische Führung: Beobachtung: Kugelsternhaufen M13, Planeten Jupiter und Saturn, Andromedagalaxie	Sternwarte Academia Engiadina
8-19.7.19	vormittags	Romanischkurse	Sela Puoz
11.07.19	20.30	Lesung und Musik: Humoristische Lesung und Musik	Chesa Planta
12.07.19	15.00	Finissage zur Ausstellung Gottlieb Gubler	Chesa Planta
15.07.19	16.00	Führung im RhB-Depot	Eingang RhB-Depot
16.07.19	19.30	Engadiner Bikecup	Muntarütsch
17.07.19	19.30	Back to the Roots: Swing Club Big Band	Chesa Planta Platz
18.07.19	20.30	Begegnung Buchillustratorinnen Tatjana Hauptmann (Fürstenau) und Pia Valär (Zuoz). Kleine Ausstellung von Zeichnungen und Büchern am Abend.	Chesa Planta
20.07.19	8.00	Prolog Swiss Alpine Marathon: T 43	Samedan – Samedan 43.5 km
20.07.19	11.00	Prolog Swiss Alpine Marathon: H 17	Samedan – Samedan 17 km
20.07.19	10.30	Prolog Swiss Alpine Marathon: T 29	St. Moritz – Samedan 28.8 km
20.07.19	9.30-12.30	Ausdrucksmalen	Atelier V, Quadratscha 31
20.07.19	13.30 14.45 15.45	Konzert: Orgelspaziergang	Kirche San Peter Kath. Herz-Jesus Kirche Dorfkirche
20.07.19	17.00	Vernissage Kunstausstellung: Ernst Ludwig Kirchner, Künstlerfreundschaften – Die Davoser Jahre	Chesa Planta
20.7.-11.8.19	10.00-18.00	Hüpfburgen-Funpark	Promulins Arena
23.07.19	13.00	Via Valtelina Säumer	Academia Engiadina. Chesa Planta Platz
24.07.19	17.30	Engadiner Kantorei: Lebendige Chormusik	Kirche San Peter
24.07.19	19.30	Back to the Roots: Petit Orchestre	Chesa Planta Platz

25.07.19	11.00	Südostschweiz-Wandertage: Sternwanderung auf die Alp Muntatsch	ab Bahnhof Samedan
31.07.19	16.00	Freiburger Puppentheater: «Viel Dreck bei Hexe Klapperzahn»	Evangelischer Kirchgemeindesaal
31.07.19	18.00	Freiburger Puppentheater: «Kasper und die gestohlene Kuckucksuhr»	Evangelischer Kirchgemeindesaal
01.08.19	ab 10.00	Nationalfeiertag (detailliertes Programm im allgemeinen Teil dieser Padella)	Dorf

Regelmässige Veranstaltungen

Datum	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo	8.00–9.00	Antara – Core und Haltungstraining	Fitnessraum Promulins Arena
	9.15–10.15	Antara – Core und Haltungstraining	Fitnessraum Promulins Arena
	19.00	Step Aerobic.BBP (ab 15.7.)	Fitnessraum Promulins Arena
	19.15–20.15	Turnen für Gäste und Einheimische (ausser Schulferien)	Mehrzweckhalle Promulins
	20.00	Zumba Fitness (ab 15.7.)	Fitnessraum Promulins Arena
Di	7.45–8.55	Frühaussteher Yoga	Sela Puoz
	8.30–11.30	Wochenmarkt (ausser 30.7.)	Dorfplatz
	09.00–11.30	Filzkurs (ausser Schulferien)	Lädeli ispiraziun
	19.00–20.00	Antara – Core und Haltungstraining (ausser 16.–19.7.)	Fitnessraum Promulins Arena
Mi	8.00–9.00	Antara – Core und Haltungstraining (ausser 16.–19.7.)	Fitnessraum Promulins Arena
	9.15–10.15	Antara – Core und Haltungstraining (ausser 16.–19.7.)	Fitnessraum Promulins Arena
	9.30–11.00	Ausdrucksmalen	Atelier V, Quadratscha 31
	14.00	Nordic Walking	Sportlädeli
	16.00	Dorfführung (ausser 31.7.)	Dorf
	16.00–16.50	Kindertanz 4+ (ausser Schulferien)	Sela Puoz, Puoz 9
	17.00–17.50	Kindertanz 7+ (ausser Schulferien)	Sela Puoz, Puoz 9
	18.00–19.00	Dance Mix 10+ (ausser Schulferien)	Sela Puoz, Puoz 9
	19.30–21.00	Yoga-Kurs (ausser Schulferien)	Sela Puoz
	20.00–22.00	Plausch Basketball für jedermann (ausser Schulferien)	Kleine Turnhalle Academia Engiadina
Do	13.00–18.00	Rätoromanische Bibliothek	Chesa Planta
	14.00–19.00	Kulturarchiv Oberengadin geöffnet; mit Führungen um 16.00 Uhr und um 17.00 Uhr; zusätzliche Öffnung und Führungen auf Anfrage	Chesa Planta
	16.30	Führung Museum für Wohnkultur	Chesa Planta
	17.00–17.50	Kindertanz 4+ (ausser Schulferien)	Sela Puoz, Puoz 9
	18.00–19.00	Modern Style 13+ (ausser Schulferien)	Sela Puoz, Puoz 9
	19.30	Zumba Fitness (ab 15.7.)	Fitnessraum Promulins Arena
	14.00–15.30	Ausdrucksmalen	Atelier V, Quadratscha 31
	20.30	Step Aerobic.BBP (ab 15.7.)	Fitnessraum Promulins Arena
Fr	8.30–9.30	Antara – Core und Haltungstraining (ausser 16.–19.7.)	Fitnessraum Promulins Arena
	13.00–18.00	Rätoromanische Bibliothek	Chesa Planta
	14.00–17.00	FIMO Schmuck (ausser Schulferien)	Lädeli ispiraziun
Täglich	ganztags	Tennis-Platzreservation	Tennisplatz Promulins
	ganztags	La Senda	La Senda
	ganztags	Bike: Time Track	Muntarütsch
	10.00–18.00	Hüpfburgen Funpark (ab 20.7.19)	Promulins Arena
	Mo–Fr 10.00–12.00 und 13.30–16.00	Stockschiessen (auf Anfrage)	Promulins Arena

Mo-Fr 10.00-12.00 und 13.30-16.00	Autodrom	Promulins Arena
Mo-Fr 10.00-12.00 und 13.30-16.00	Goldwaschen	Promulins Arena
8.00-19.00	Golf	Golfplatz
Mo-Fr 13.00-20.00 Sa-So 10.00-20.30	Mineralbad & Spa	San Bastiaun 3
Mo, Di 15.00-21.30 Mi 10.00-19.00 Do, Fr 10.00-21.30 Sa, So 10.00-18.00	Kraftraum	Promulins Arena

Ausstellungen

Datum	Zeit	Veranstaltung	Ort
Mo-Sa	Mo-Sa gemäss Öffnungszeiten	Kunstaussstellung: Holzkulpturen von Samuel Fahrni, traditionelle Arvenmöbel	Butia Florin
Mo-Fr	9.00-11.00 und 14.00-16.00	Möbelausstellung Ausstellung von neuzeitlichen Kastanien-, Arven- und Lärchenmöbel	Möbelwerkstatt Ramon Zangger, Surtuor
Di-Fr	15.00-17.30	Gemäldeausstellung des Künstlers Gottlieb Gubler (bis 12.7.19)	Chesa Planta
Mi-So	15.00-18.00	Ausstellung: Die sozialen Plattformen von Einst-Dorfbrunnen im Oberengadin	La Tuor
Do-Sa	15.00-18.00	Ausstellung: Ernst Ludwig Kirchner, Künstlerfreundschaften-Die Davoser Jahre (ab 25.7.19)	Chesa Planta
Täglich	gemäss Öffnungszeiten	Ausstellung: Salvador Dali - Bilder zur Bibel	Dorfkirche



Highlights

8. Brassweek Samedan 2019

Dals 30 gën als 6 lügl es que darcho uschè inavaunt: Samedan rimbomba da tuns da trumbettas, posaunas e corns. Per l'ochela vouta attiran docents renunnos a musicists students e laics da tuot il muond a Samedan. In occasiun da numerus concerts dadains e dadourvart muossan ils participants ils früts da lur exercizis.
Wenn Trompeten-, Posaunen- oder Hornklänge durch Samedan klingen, dann ist wieder Brassweek. Vom 30. Juni bis 6. Juli 2019 ist es wieder so weit. Geübt wird zwar

hinter verschlossenen Türen, aber oft bei geöffneten Fenstern und die Musik kann an zahlreichen Konzerten genossen werden. Auch für die 8. Ausgabe konnten die Organisatoren der Brassweek Samedan wieder namhafte Dozenten verpflichten, welche Musikstudierende und ambitionierte Laienmusiker aus der ganzen Welt anziehen. Geübt wird in der Academia Engiadina, im Gemeindesaal und der Schreinererei Zangger, die Musik wird aber auch an zahlreichen geplanten sowie spontanen Konzerten, Indoor und Outdoor zu hören sein.

Bazelio-Posaunenquartett und M.O.Tr.E-Trompetenquartett

Montag, 1. Juli 2019 um 17 Uhr im Hotel Quadratscha

Ils giuvens commembers dal quartet indigen MOTRE muossan lur savair eir a Samedan, zieva ch'els haun ragiunt il prüm rang a la concorrenza svizra da musica da giuvenils.

Das einheimische Trompetenquartett M.O.Tr.E. (Musikschule Oberengadin Trompeten Ensemble) hat erst kürzlich am Schweizer Jugendmusikwettbewerb in Lugano für Furore gesorgt. Noa und Janic Sendlhofer, Gian Duri und Simon Gabriel haben sich nämlich einen ersten Platz erspielt. Nun zeigen sie ihr Können an der Brassweek, wo sie auch bereits Teilnehmer waren. Sie teilen sich den Auftritt mit dem Bazelio-Posaunenquartett.

Gábor Tarkövi (Trompete), Stefanie Steger (Sopran) und Simone Vebber (Orgel)

Dienstag, 2. Juli 2019 um 20.30 Uhr in der Dorfkirche



Trais experts renumnos in lur disciplina – Gábor Tarkövi, trumbetta, Stefanie Steger, chaunt, e Simone Vebber, orgel – pre-schaintan lur repertuar aint illa baselgia Plaz.

Gábor Tarkövi ist Solo-Trompeter der Berliner Philharmoniker und seit 2018 Professor für Trompete an der Universität der Künste in Berlin. Darüber hinaus ist er ein gefragter Solist und tritt regelmässig in Europa, den USA und Asien auf. Stefanie Steger absolvierte Studien in Gesang, Instrumentalgesangspädagogik sowie eine Vertiefung in Barockmusik in Innsbruck, Salzburg und Basel. Sie trat seit 2016 bei den Südtiroler Operettenspielen auf und arbeitete als Solistin mit grossen Künstlern und Dirigenten unserer Zeit. Simone Vebber gilt mit seinen 36 Jahren als einer der renommiertesten italienischen Organisten seiner Generation. Sein Repertoire umfasst das Spektrum von der Antiken Musik bis zu zeitgenössischen Kompositionen. Er unterrichtete von 2012 bis im Juni 2019 an der Musikschule Oberengadin und hat Professuren an den Musikhochschulen von Mailand und Bergamo.

Jazznight mit Benny Brown und Band (Trompete)

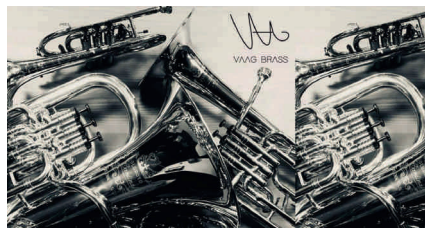
Dienstag, 2. Juli 2019 um 22.23 Uhr im Restaurant Central

El es ün allrounder sülla trumbetta e suna taunt i'l studio scu süil palc, scu leader, si-deman e solist: Benny Brown. Sieu prüm DC „Brown“ es cumparieu dal 2014.

Benny Brown machte sich einen Namen als „Allround-Trompeter“, im Studio oder auf der Bühne, als Lead-Trompeter, Sideman oder Solist. Der Trompeter war Mitglied der Roger Cicero Big Band, spielte im Rahmen der MTV Unplugged Tour mit Revolverheld und spielt zurzeit unter anderem im Ed Partyka Jazz Orchestra oder bei der „Fette Hupe Hannover“. Im Mai 2014 erschien seine Debüt-CD „Brown“ mit der Benny Brown Band.

VAAG Brass Quartet

Mittwoch, 3. Juli 2019 um 20.30 Uhr im Saal des Hotel Bernina



Daspö l'avuost 2018 sunane insembel, ils quatter musicians talents V(incent), A(nthony), A(nne) e G(lenn). Els preschaintan musica tradiziunela scu eir egnas cumpo-siziuns

Die vier Musiker Vincent Bearpark, Anthony Rausis (Cornet), Anne Barras (Tenorhorn) und Glenn Van Looy (Euphonium) haben sich im August 2018 zusammengetan und im Februar 2019 ihr Konzertdebüt gegeben. Als Mitglieder der bekannten Walliser Brassbands 13 étoiles und Valaisia Brass Band ist Klasse garantiert. Neben einem traditionellen Repertoire bringen sie auch Eigenkompositionen auf die Bühne.

Ausflugstag

Donnerstag, 4. Juli 2019

La musica da brass nu strasuna be a Samedan. Musicistas e musicians passaintan cun lur instrumaints nempe il di sü l'Alp Languard, i'l Hotel Waldhaus a Segl, illa chammanna Trutz ed aint a Spinass. Wenn Brassmusik nicht nur in Samedan, sondern auch andernorts zu hören ist. Die Musikerinnen und Musiker verbringen den Tag mit ihren Instrumenten auf der Alp Languard, im Hotel Waldhaus in Sils, in der Trutzhütte und in Spinass. Auch dort werden also Brassklänge ertönen.

Southbrass

Donnerstag, 4. Juli 2019 um 20.30 Uhr auf dem Dorfplatz (bei schlechter Witterung in der Mehrzweckhalle Promulins)



Ils 7 musicians südtirolais s'haun chattos avaut ün pêr ans düraunt la Brassweek da Samedan ed haun guadagno il prüm premi dal Grand prix da la musica da tola

dal 2018. Lur repertuar s'estenda da la musica tradiziunela boemiauna fin a la musica moderna da show, pelpü arrand-scheda d'els sves.

Sieger des Grand Prix der Blasmusik 2018. Zusammengeschlossen vor ein paar Jahren an der Brassweek Samedan, zelebrieren die 7 Südtiroler Musiker Brassmusik. Ihr erklärtes Ziel: die etwas in Vergessenheit geratene Blasmusik mit neuem Schwung wieder aufleben zu lassen. Ein ambitioniertes Ziel für die Truppe mit einem Durchschnittsalter von gerade einmal 19 Jahren. Das Repertoire der Musiker erstreckt sich von traditioneller böhmischer Blasmusik bis hin zu moderner, meist selbst arrangierter Showmusik.

Grosses Abschlusskonzert

Freitag, 5. Juli 2019 um 20 Uhr auf dem Dorfplatz (bei schlechter Witterung in der Mehrzweckhalle Promulins)



L'ultima saira preschaintan ils participants e'ls docents che ch'els haun elavuro düraunt l'eivna. A sunan solists scu eir ensembles pü pitschens e pü grands. Il punct finel es il concert cumünaivel da tuots. Am letzten Abend präsentieren die Teilnehmenden sowie Dozenten, woran sie in der vergangenen Woche gearbeitet haben. Es werden sowohl Solisten auftreten, wie auch kleinere und grössere Ensembles. Schlusspunkt bildet das grosse Blasorchester, in welchem alle Teilnehmenden und Dozenten die Bühne füllen werden. Lassen Sie sich überraschen.

Abschlusskonzert

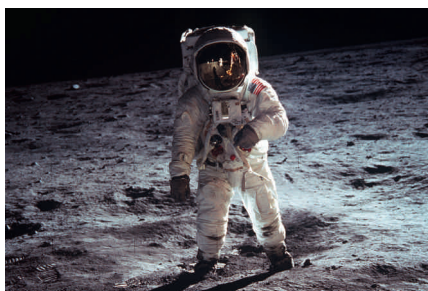
Samstag, 6. Juli 2019 um 10 Uhr auf dem Dorfplatz und auf dem Dach des Mineralbades und Spa (bei schlechter Witterung im Gemeindesaal)



Tuot quels, chi nu sun auncha partieus, s'inscuntran in sanda sün Plaz per ün se-guond concert finel, quista vouta eir cun rapreschantaziuns spontaunas. Zieva saro que darcho pü quiet a Samedan sainza la musica da brass, ma be per ün an. Wer noch nicht abreist, trifft sich am Samstagmorgen nochmals auf dem Dorfplatz für ein zweites Abschlusskonzert, an welchem auch spontane Einlagen ihren Platz finden werden. Die Heimreise kann bei Musikern aus ganz Europa, Asien und Amerika unterschiedlich lange ausfallen. Alle verlassen Samedan mit vielseitigen Erinnerungen und neu geknüpften Freundschaften im Gepäck. Im Engadiner Dorf verstummt die Brassmusik – bis zur freudig erwarteten nächsten Ausgabe im folgenden Jahr. Weitere Informationen, auch zu den Eintrittspreisen, auf www.brassweek.com

Referat: Wettlauf zum Mond

Samstag, 6. Juli 2019 von 20.30 bis 22 Uhr
in der Sternwarte der Academia Engiadina



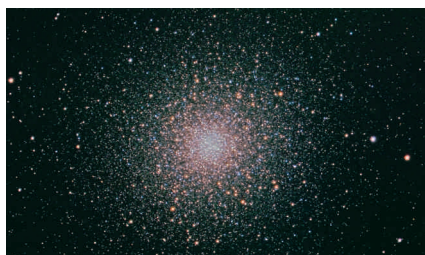
Pel 50avel giubileum da la placheda da l'Apollo 11 sülla glüna do il referent üna survista davart il svilup da l'astronautica da l'UdSSR e l'USA, e que dals cumanza-maints fin a la placheda sülla glüna. El explichescha eir, perche cha l'USA ho finelmaing guadagno la cuorsa. L'ultim d'oro el ün sguard sülla pussibilted d'ün re-tuorn da l'umaun sülla glüna.

Referent: Dr. Markus Nielbock, EAF, HdA/MPIA, Heidelberg. Zum 50-jährigen Jubiläum der Landung von Apollo 11 auf dem Mond werfen wir einen Blick auf die Entwicklung der Raumfahrt in den USA und der UdSSR von den Anfängen bis zur Mondlandung. Vor 50 Jahren besuchten Menschen zum ersten Mal den Mond. Was an jenem 21. Juli 1969 im ersten Fussabdruck auf dem Mond gipfelte, hatte eine lange Geschichte hinter sich, die durch einen ideologischen und technologischen Wettlauf der zwei grossen Machtblöcke der Welt gekennzeichnet war – der USA und der UdSSR. Dieser Vortrag gibt einen Über-

blick über die Entwicklung der astronautischen Raumfahrt und vergleicht die Fortschritte und Rückschläge auf beiden Seiten. Dabei wird deutlich, warum trotz der zeitweisen Überlegenheit der sowjetischen Raumfahrt letztendlich die Amerikaner den Wettlauf gewannen. Schliesslich wagen wir einen Ausblick auf die mögliche Rückkehr des Menschen zum Mond. Wird diese Entwicklung erneut durch einen Wettstreit der Systeme geprägt sein, oder erreichen wir die Ziele im Geist der weltweiten Kooperation? Eintritt für Mitglieder und junge Zuhörende bis 26 Jahre frei, Nichtmitglieder CHF 10. Weitere Informationen: www.engadiner-astrofreunde.ch, T 081 854 06 18

Astronomische Führung: Beobachtung: Kugelsternhaufen M13, Planeten Jupiter und Saturn, Andromedagalaxie

Samstag, 6. Juli 2019 von 22 bis 23.30 Uhr
in der Sternwarte der Academia Engiadina



Quista saira daregia que differentes puncts culminants: l'accumulaziun da stailas M13 illa constellaziun Hercules (chi's rechatta verticalmaing sur nus), ils duos planets da gas ils pü grands da nossa galaxia, Jupiter e Saturn (scha la vista es buna, as vezza ils bindels e las quatter glünas galileicas da Jupiter e'ls rings da Saturn) e l'impreschiunanta galaxia Andromeda. Demonstrator: Kuno Wettstein, Demonstrator, EAF, Berneck. Highlights des heutigen Beobachtungsabends: der Kugelsternhaufen M13 im Sternbild Herkules, die grossen Gasplaneten Jupiter und Saturn und die Andromedagalaxie ausserhalb unserer Milchstrasse. Wir sehen heute einen vorsommerlichen Himmel: das Sommerdreieck (bestehend aus den Sternen Wega in der Leier, Deneb im Schwan und Atair im Adler) ist um Mitternacht noch nicht im Meridian (Süden). Bei Beobachtungsbeginn können wir deshalb im Westen das Sternbild Jungfrau (Virgo) mit dem hellen Hauptstern Spica und die unscheinbare Waage (Libra) erkennen. Das Sternbild Herkules mit dem eindrucklichen Kugelsternhaufen M13 steht fast im Zenit (senkrecht

über uns) und bietet damit beste Beobachtungsbedingungen. Ein weiteres Highlight des Beobachtungsabends sind die beiden grössten Gasplaneten unseres Sonnensystems, der Jupiter und der Saturn. Bei guter Sicht werden wir die Bänderung von Jupiter und seine vier galileischen Monde beobachten können. Die aussergewöhnlichen Ringe von Saturn werden dann auch sichtbar sein. Gegen Mitternacht kommt im Nordosten auch noch die beeindruckende Andromedagalaxie in Sicht. Für eine entspannte Beobachtung wird warme Kleidung empfohlen. Eintritt für Mitglieder und junge Zuhörende bis 26 Jahre frei, Nichtmitglieder CHF 10. Weitere Informationen: www.engadiner-astrofreunde.ch, T 081 854 06 18

Lesung und Musik: Humoristische Lesung und Musik

Donnerstag, 11. Juli 2019 um 20.30 Uhr in der Chesa Planta

Ils trais «silvicultuors» Robert Grossmann (resgia a chadagna), Domenic Janett (sgür) und Gion Mathias Cavelty (tschüvlarot per attrer chucals sulvedis) tscherchan il prossem cleragl e rivan tal chesin da la stria, inua ch'els inscuntran eir als set nanins famantos. La Chesa Planta invida ad ün töch litterar-musical dilettaivel cun musica traunter kitsch ed art.

Die Chesa Planta Samedan lädt zu einem lustigen literarisch-musikalischen Stück mit Gion Mathias Cavelty, Domenic Janett (Klarinette) und Robert Grossmann (Gitarre). Musik zwischen Kunst und Kitsch. Die drei Oberförster Robert Grossmann (Instrument: Kettensäge), Domenic Janett (Axt) und Gion Mathias Cavelty (Schwarzwild-Lockpfeife) suchen die nächste Lichtung, landen aber natürlich beim Knusperhäuschen der Hexe, wo sie innert kurzer Zeit 25 Kilo zunehmen. Dann kommen auch noch die hungrigen sieben Zwerge vorbei. Wer frisst wen im Wald? Alles ist offen. Waidmannsheil! Weitere Informationen: www.chesaplanta.ch, T 081 852 12 72

Back to the Roots: Swing Club Big Band

Mittwoch, 17. Juli 2019 um 19.30 Uhr auf dem Chesa-Planta-Platz



Ün pitschen orchester ed ün trio da chaunt ans invidan da fer ün viedi i'l passo, nempe al principi dal zoevel tschientiner, cun musica dal Trio Lescano, dal Quartetto Cetra, cun chanzuns da Paris e Berlina, cun ritems cubauns e swing afroamericaun. Ein kleines Orchester und ein Gesangstrio, die Triplettes, reisen in die Vergangenheit. Wir befinden uns zu Beginn des 20. Jahrhunderts: Auf der Bühne singen die Triplettes im Trio Duette und Soli, die an die prickelnde Atmosphäre der Vergangenheit erinnern. Das Konzert wird durch kleine Tanzeinlagen und kuriose Anekdoten aus dieser Zeit bereichert, welche die Aufführung zu einer poetischen „Promenade“ zwischen den Melodien des Trios Lescano und Quartetto Cetra, dem Pariser Chanson, dem Berliner Lied, den kubanischen Rhythmen und dem afroamerikanischen Swing machen: Sternenstaub mit einem Hauch von Jazz ... Das Konzert ist kostenlos. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60.

Die Buchillustratorinnen Tatjana Hauptmann und Pia Valär

Donnerstag, 18. Juli 2019 um 20.30 Uhr in der Chesa Planta

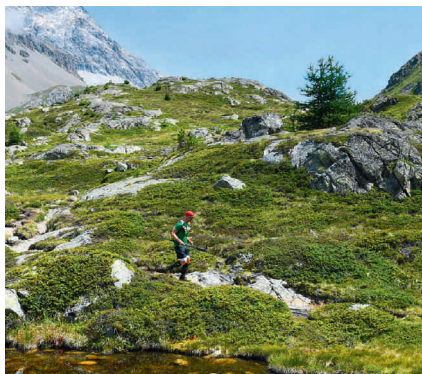
L'exposiziun muossa disegns e cudeschs da las duos illustraturas da cudeschs d'iffaunts Tatjana Hauptmann e Pia Valär. La prüma ho illustrato divers cudeschs cunt-schaints da la chesa editura Diogenes, la seguonda, üna Zuozingra, per exaimpel il quadern da program per ün'opera d'iffaunts da l'opera da Turich e'l cudesch d'iffaunts „Tredeschin“.

Tatjana Hauptmann (Fürstenu) lebt in Graubünden. Sie ist Autorin und Illustratorin vieler Kinderbücher. Für den Diogenes Verlag illustrierte sie u.a. „Das grosse Märchenbuch“, „Das grosse Balladen-Buch“ und „Peter Pan“. Die Engadiner Illustratorin Pia Valär ist in Zuoz aufgewachsen. Sie hat in Schottland am Edinburgh College of Art Illustration studiert und lebt und arbeitet heute als freie Illustratorin in Zürich. Sie hat unter anderem für das Programmheft der Kinderoper „Das verzauberte Schwein“ des Opernhauses Zürich entworfen. Die Chesa Editura veröffentlichte 2014 das Kinderbuch „Tredeschin“. Kleine Ausstellung von Zeichnungen und Büchern an dem Abend. Weitere Informationen: www.chesaplanta.ch, T 081 852 12 72

Prolog Swiss Alpine Marathon

T 43, H17, T 29

Samstag, 20. Juli 2019 ab 8.00 Uhr in der Promulins Arena



La partenza e'l böt dal prolog dal Swissalpine Marathon as rechattan ill'Arena Promulins a Samedan. Trais cuorsas staun a dispusiziun: 43 km, 29 km (start a San Murezzan) e 17 km. Ellas servan als curriduors scu acclimatisaziun per l'evenimaint principel dal Swisalpine Irontrail, nempe la disciplina rojela T88, chi ho lö ün'eivna pü tard cun partenza a San Murezzan e böt a Tavo.

Malerische Landschaften, atemberaubende Panoramen inmitten der Bündner Berge und abwechslungsreiche, abenteuerliche Trails: Der Swissalpine Irontrail besticht durch seine einzigartige, hochalpine Szenerie. Am Samstag, 20. Juli 2019 ab 8.00 Uhr findet der Prolog des Swissalpine Marathon mit Start und Ziel in Samedan (Promulins Arena) statt. Läufer und Läuferinnen haben die Möglichkeit, aus drei Strecken mit Längen von 43, 29 (Start in St. Moritz) und 17 km auszuwählen. Es erwartet sie ein Laufspektakel der Extraklasse mit atemberaubenden Strecken und landschaftlichen Highlights. Der Prolog im Oberengadin bietet den Teilnehmenden eine perfekte Akklimatisierung sowie eine ideale Vorbereitung für den Main Event, welcher am Samstag 27. Juli 2019 stattfindet. Dann ist der Startschuss zur ultimativen Herausforderung und zur Königsdisziplin des Swissalpine Irontrail dem T88 mit Start in St. Moritz und Ziel in Davos. Das Engadiner Teilstück führt die Läufer von St. Moritz durch den Stazerwald noch Pontresina, weiter über Muottas Muragl nach Samedan und danach durch das malerische Val Bever über die Fuorcla Crap Alv ins Albulatal und weiter nach Davos. Mach mit und sei Teil des einzigartigen, spektakulären Swissalpine Irontrail. Weitere Informationen: www.swissalpine.ch

Konzert: 6. Orgelspaziergang

Samstag, 20. Juli 2019 um 13.30 Uhr in der Kirche San Peter, um 14.45 Uhr in der Katholischen Herz-Jesu Kirche, um 15.45 Uhr in der Dorfkirche



La "spassageda d'orgels" spordscha 3 voutas 20 minuts musica d'orgel illa baselgia San Peter, illa baselgia catolica ed illa baselgia sün Plaz. Ester Mottini e Jürg Stocker sunan swing e pop dal zoevel tschientiner e musica da J. S. Bach, Felix Mendelssohn e Joh. Gottfried Walther. In seguit apero. Entreda libra, collecta. Der Orgelspaziergang mit je rund 20 Minuten Orgelmusik spielt in den Kirchen San Peter, der Katholischen Kirche und der Dorfkirche in Samedan. An den Orgeln spielen Ester Mottini und Jürg Stocker Swing und Pop aus dem 20. Jahrhundert, J. S. Bach, Felix Mendelssohn, Joh. Gottfried Walther. Durchs Programm führt Walther Isler. Anschliessend an die Konzerte gibt es noch einen Apéro. Eintritt frei – Kollekte

Via Valtellina: Besuch der Säumer in Samedan

Dienstag, 23. Juli 2019 ab 13 Uhr Abmarsch von der Academia Engiadina auf den Chesa Planta Platz



Las relaziuns comercialas traunter l'Europa dal süd e dal nord eiran già dals temps dals Romauns vaira intensivadas. Cul-la conquista da la Vuclina dal 1512 es il Pass dal Bernina dvanto üna ruta importanta, impustüt pel commerzi da vin cun chavals da soma. Duos chavallars da soma dal Partens reactivexchan uossa la ruta da soma sur il Bernina per giasts. Mardi, ils 23 lügl as ferma la gruppa a Samedan. A

las 13.00 sareg'la sün Piazza Planta, inua cha'l cor da jodleders d'Engiadin'Ota chantaro ün pèr chanzuns. Tuorta e caffè saron pronts eir per spectatuors. Zieva vaun ils chavallers inavaunt vers Puntraschigna.

Die Handelsbeziehungen über die Alpen zwischen den unterschiedlichen Kulturräumen von Nord- und Südeuropa waren schon zur Römerzeit recht intensiv. Die alten Handelsrouten waren jedoch meist schlecht angelegt und kaum unterhalten. Unter den Gebirgsübergängen über die rätsischen Alpen gewann der Berninapass ab 1512 mit der Eroberung des Veltlins durch Graubünden an Bedeutung. Damit verstärkte sich auch das Interesse am Veltliner Weinbau und am Weinsäumen nach und durch Graubünden. Auf der Via Valtellina wurde reger Handel betrieben. Der Waretransport vollzog sich zum grössten Teil auf den Rücken der Säumtiere, die oft durch rauhe, wortkarge Säumer geführt wurden. Sie mussten ihre Tiere meist selber stellen und hafteten für die ihnen anvertraute Ware. An den jeweiligen Zollstationen wurde ein Wegzoll verlangt, um die schwierigen Wege instand zu halten und auszubauen.

Schon seit vielen Jahren wird die Säumerei auf der Sbrinzroute „Luzern-Domodossola“ wieder praktiziert, durch Enthusiasten der Säumer & Train Vereinigung Unterwalden. Zwei erfahrene Säumer vom Prättigau (Reto und Peter) haben zusammen mit dem ausgewiesenen Wander- und Säumerführer aus der Innerschweiz (Daniel) die erste Säumertour mit Gästen auf der Via Valtellina organisiert. Auf diesem Weg machen die Säumer auch halt in Samedan. Am Dienstag, 23. Juli 2019 um 12 Uhr werden die Säumer in der Academia Engiadina gepflegt. Um 13 Uhr werden sie weiterziehen auf den Chesa Planta Platz, wo sie zum Gesang des Oberengadiner Jodlerchörli bei Kaffee und Kuchen eine kurze Rast einlegen, bevor sie weiter nach Pontresina ziehen. Kommen Sie vorbei und säumen Sie den Wegrand. Es wird gemütlich sein.

Engadiner Kantorei: Lebendige Chormusik
Mittwoch, 24. Juli 2019 um 17.30 Uhr in der Kirche San Peter



Eir quista sted exercitescha ün grand numer da giuvenils darcho ouvras da cor a Samedan. Lur program a-cappella cumpiglia musica da J.S. Bach, da la romantica e da la moderna. Entreda libra.

„Jesu, meine Freude“ wird es mit der berühmten Bach-Motette durch das Engadin schallen. Eine Freude ganz irdischer Natur ist es, dass auch diesen Sommer wieder eine ansehnliche Schar junger Leute zusammenfindet und intensiv probt, um ein A-cappella-Programm der besonderen Art einzustudieren. Mit zwei Chorleitern und zwei stilistischen Schwerpunkten, die sich aber inhaltlich ergänzen. Albert Schweitzer hat den Text von „Jesu meine Freude“ einmal als „Bachs Predigt vom Leben und Sterben“ bezeichnet. Die Gedanken der Motette werden im zweiten Programmteil mit neueren Kompositionen der Romantik und Moderne aufgegriffen. Zum Beispiel in den „Songs of Farewell“ von Hubert Parry, die sich mit der Vergänglichkeit auseinandersetzen. Während Bach den „Alten Drachen“ ins Visier nimmt, taucht in Ola Gjeilo's „Unicornis captivatur“ allerlei Ge-tier auf und in Stephen Paulus' „Pilgrim's Hymn“ besingt der Chor in einer Art Gebet die unendliche Gottesliebe mit Klängen, die diese Unendlichkeit erahnen lassen. „Ubi caritas et amor, Deus ibi est“, die Liebe als zentrales Bild Gottes: auch diese Thematik nimmt Ola Gjeilo auf. In der Psalmvertonung „Beati quorum via“ stellt Charles Villiers Stanford noch einmal das Leben nach Gottes Gesetzen ins Zentrum, oder wie es bei Bach heisst: „das Gesetz des Geistes, der da lebendig machet“. Der Eintritt zu allen Konzerten ist frei.

Back to the Roots: Petit Orchestre
Mittwoch, 24. Juli 2019 um 19.30 Uhr auf dem Chesa-Planta-Platz



La Swing Club Big Band vuol reactivar l'atmosfera dals ans d'or dal swing, blues e rock 'n' roll. La secziun da corns es l'orma da la band, sustgnida da musicists virtuos vi da la batteria, vi dal giun e vi da la ghitarra. Ch'Els vegnan a giodair la musica da Count Basie, T-Bone Walker, Big Joe Turner, Luis Jordan ed oters. Entreda libra. Spaisa e bavrandà.

Die Swing Club Big Band hat sich aus der Leidenschaft einiger Mailänder Musiker für Swing, Blues und Rock and Roll formiert. Sie hatten die Absicht den Sound und die Atmosphäre dieser goldenen Jahre wiederzubeleben. Die Big Band bildet ein grosses Orchester. Mit den erfahrenen Blues und Rock-and-Roll-Spezialisten Pablo Leoni am Schlagzeug und Max Pierini am Kontrabass hinterlassen sie einen unvergesslichen Eindruck. Unter der Leitung von Maestro Robert Meroni, einem Veteran im Mailänder Jazz-Milieu, spielt die Hornsektion und bildet die wahre Seele der Swing Band. Danny De Stefani übernimmt die Rolle des „Front Man“ und ist mit seiner Stimme und seiner sanguinischen Gitarre in der Blues Szene bekannt. Das Repertoire umfasst klassische Stücke aus dem Goldenen Zeitalter des Swing: von den Liedern von Count Basie über T-Bone Walker und Big Joe Turner bis hin zu Luis Jordan. Das Konzert ist kostenlos. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60.

Südostschweiz-Wandertag:
Sternwanderung zur Alp Muntatsch
Donnerstag, 25. Juli 2019 um 10 Uhr ab Marguns Talstation und um 11 Uhr ab Bahnhof Samedan auf die Alp Muntatsch



Per la quarta vouta haun lö ils dis da viager a pè, organisos da la Südostschweiz. Sur 1500 persunas piglian part, accompagnadas da prominents, collavuratuors da medias ed experts da viager a pè. Per la prüma vouta do que üna gita a staila sü l'Alp Muntatsch. Üna gruppa parta da Samedan cun Jann Billeter (reporter da sport SRG), Lorenzo Buzzetti (artist da sgrafits) e Silvano Manzoni (vicepresident da Samedan), l'otra da Schlärigna cun Guido Demont (expert da viager), Irma Camenisch (mnedra da las guidas in vschinauncha) e Sina Bolt (naturopata e cusgliedra da giasts). Sü Muntatsch do que risot e musica. Schurnalist(a)s da la Südostschweiz raportan il di zieva in giazettas, radio e televisiun davart la gita.

Bereits den vierten Sommer in Folge finden die Südostschweiz-Wandertage statt. Begleitet von Prominenten, Medienschaffenden und Wanderexperten erkunden über 1500 Personen auf Schusters Rappen die Südostschweiz. Erstmals darf sich die Wanderschaft auf eine Sternwanderung auf die Alp Muntatsch freuen. So geht es auf zwei verschiedenen Strecken, einmal von Celerina aus und einmal von Samedan auf die Alp Muntatsch. Von Samedan startet die Wanderung ab Bahnhof Samedan mit einem Dorfrundgang und steigt dann stark an. Beim Zielort, der Alp Muntatsch, treffen sich die Wanderer zum Risotto-plausch mit musikalischer Umrahmung. Die Rückwanderung ins Tal erfolgt individuell. Begleitet werden die Wanderer von Jann Billeter, SRF Sportkommentator, Lorenzo Buzzetti, Sgraffito Künstler aus Samedan, Silvano Manzoni, Vizepräsident der Gemeinde Samedan. Die Gäste von Celerina aus fahren mit der Gondelbahn nach Marguns und erreichen die Alp Muntatsch über den Weg der Via Engiadina. Begleitet werden die Gäste ab Celerina von Guido Demont, Wanderleiter, Irma Camenisch, Leiterin der Dorfführungen und Sina Bolt, Naturheilpraktikerin und Celeriner Gästeberaterin. Ebenfalls mit dabei sind Journalisten und Redaktoren der verschiedenen Südostschweiz Medien. Jeweils am Folgetag wird über die Wanderung in der Zeitung, im Radio, TV und auf www.suedostschweiz.ch berichtet. TV Südostschweiz lässt die Wandertage sogar noch ganze drei Wochen weiterleben. Ab dem 5. August berichtet das Regional-TV in einer täglichen, ausführlichen Sendung über die Wandertage und das, was es neben dem Wanderweg noch Interessantes zu entdecken gab. Weitere Informationen und Anmeldung auf www.suedostschweiz.ch/wandertage oder telefonisch während den Bürozeiten unter T 081 255 55 33.

Freiburger Puppentheater: Viel Dreck bei Hexe Klapperzahn

Mittwoch, 31. Juli 2019 um 16 Uhr im evangelischen Kirchgemeindesaal



A maun da l'istorgia da Chaspret, Seppel e la stria Klapperzahn, chi'd es be narra da dut-scharias, vain mus-so vi sül consüm exagero da dut-scharias d'hozindi. Ils iffaunts impren-

dan ch'els stögljan sves fer qualchosa per rester saun. Per iffaunts a partir da 4 ans. Hexe Klapperzahn ist ganz wild auf Süßigkeiten, Cola und Bonbons. Immer wieder verlässt sie ihr Hexenhaus auf der Suche nach neuen Leckereien. Und tatsächlich: Eines Tages ergibt sich eine besonders günstige Gelegenheit, denn Seppel hat sein ganzes Taschengeld für Süßigkeiten ausgegeben. In einem unbeobachteten Moment gelingt es der Hexe, Seppels Einkäufe zu entwenden. Im Spiel wird kindgerecht und mit pädagogischem Geschick auf Alltagssituationen eingegangen, wie zum Beispiel auf den hohen Verzehr von Süßigkeiten. Die Zuschauer erleben, dass sie selbst etwas „tun müssen“, um gesund zu bleiben. Sie lassen sich auch nicht von der listigen Hexe Klapperzahn verführen, die den Kindern weismachen will, dass Zähneputzen doch völlig überflüssig sei! Im Gegenteil: Die Kinder sind es selbst, die Ratschläge erteilen, wie man die Zähne mit der Zahnbürste richtig putzt, und die Kasper und Seppel an den nächsten Zahnarzttermin erinnern. Für Kinder ab 4. Jahren. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60.

Freiburger Puppentheater: Kasper und die gestohlene Kuckucksuhr

Mittwoch, 31. Juli 2019 um 18 Uhr im evangelischen Kirchgemeindesaal



Per l'anniversari da la nona ho Chaspret cumpro ün'ura da cucu. Ma il leder Rodewald l'invoula, e tiers tuot al güda auncha il nosch strün Tagolf. Üna lezcha difficila per Chaspret e Seppel, ma cul agüd dals iffaunts gratagiaregia la reconquista da l'ura sgür. Per iffaunts a partir da 4 ans. Omas Geburtstag naht und Kasper hat sich eine ganz besondere Überraschung ausgedacht: Von seinem ersparten Taschengeld hat er ihr eine echte Kuckucksuhr gekauft! Und die muss er natürlich sofort auch den Kindern zeigen! Leider aber hat es noch jemand auf die wunderschöne Uhr abgesehen: Räuber Rodewald! In einem günstigen Moment stiehlt er das teuer erworbene Geschenk! Was nun? Kasper und Seppel übernehmen die heikle Aufgabe, dem Räuber das entwendete Geburtstagsgeschenk wieder abzunehmen. Doch mit noch einer Schwierigkeit müssen sich die beiden Freunde auseinandersetzen: im

finsternen Wald wohnt nämlich der listige Zaubermeister Tagolf. Mit frechem Gelächter steigt der glitzernde, gefährliche Zauberer aus der Tiefe empor und trägt dem Räuber einen bösen Plan vor...

Mehr wird noch nicht verraten, doch durch die Mithilfe der Kinder geht die Geschichte bestimmt gut aus! Dr. Johannes und Karin Minuth sind für ihr zauberhaftes Puppentheater weit über die Grenzen Freiburgs hinaus bekannt. Sie schreiben ihre Texte selbst und entwerfen und gestalten auch die phantasievollen Puppen. Johannes Minuth hat sogar über sein Lieblingsthema „Das Kaspertheater und seine Entwicklungsgeschichte“ promoviert. Wie keinem anderen gelingt es dem Kasperdokter, mehreren Puppen gleichzeitig Leben einzuhauchen, Lichteffekte zu arrangieren, das Bühnenbild zu wechseln und verschiedene Stimmen zu imitieren. Für Kinder ab 4 Jahren.

Besichtigung/ Ausstellung/Führung

Kulturarchiv Oberengadin in der Chesa Planta

Geöffnet jeden Donnerstag von 14 bis 19 Uhr, Führungen um 16 und 17 Uhr

L'archiv culturel as rechatta aint illa Chesa Planta. El es ün'instituziun publica chi metta a disposiziun ad interessos docu-maints da relaschs u donaziuns davart achitectura, art, lingua, musica, scienza natürela e davart la cultura da l'Engiadin'Ota e las regiuns cunfinantas. Causa las activiteds internaziunelas da las famiglias engiadinaisas as chatta eir bgeras chartas e fotografias da tuot il muond. Infurmaziuns: T 081 852 35 31 ubain www.kulturarchiv.ch.

Das Kulturarchiv Oberengadin befindet sich in der Chesa Planta und ist eine öffentliche Institution, die Dokumente wie Nachlässe und Schenkungen über Kunst, Architektur, Sprache, Musik, Naturkunde usw. zur Kultur des Oberengadins und der umliegenden Regionen den Interessierten zur Verfügung stellt. Wegen der regen Geschäftstätigkeit der Engadiner Familien im Ausland finden sich auch zahlreiche Briefe, Fotos usw. aus aller Welt, die das Hochtal charakterisieren. Weitere Informationen: Kulturarchiv Oberengadin, T 081 852 35 31; www.kulturarchiv.ch

Rätoromanische Bibliothek – Biblioteca rumantscha da la Fundaziun de Planta
Jeden Donnerstag und Freitag von 13 bis 18 Uhr oder nach Vereinbarung

La biblioteca da la Fundaziun de Planta es üna da las pü cumpletas bibliotecas rumantschas cun collecziuns veglias e manuscrifs. Infurmaziuns: T 081 852 52 68; biblioteca@chesaplanta.ch

Heute beherbergt die Chesa Planta das Kulturarchiv Oberengadin, das Wohnmuseum und die rätoromanische Bibliothek. Die Biblioteca Rumantscha umfasst neben anderssprachigen Werken eine grosse Sammlung romanischer Literatur, der rätschen Kultur und der romanischen Linguistik.

Anfrage und weitere Informationen:

T 081 852 52 68,

E-Mail biblioteca@chesaplanta.ch

Museum für Wohnkultur

Jeden Donnerstag Führung um 16.30 Uhr, zusätzliche Führung auf Anfrage

Il museum per la cultura d'abiter as rechatta aint in üna da las pü grandas chesas da patriziers da l'Engiadina, la Chesa Planta immez Samedan. El es unic in sieu möd cun sia architectura barocca e sieu interiur istoric. Infurmaziuns: T 081 852 12 72 ubain www.chesaplanta.ch.

In einem der grössten Patrizierhäuser des Engadins, mitten im Dorf Samedan, befindet sich das Museum für Wohnkultur der Fundaziun de Planta. Es ist in seiner Art einzigartig, denn barocke Bauten mit originaler, historisch gewachsener Innenausstattung findet man sonst nicht im Engadin. Die Museumsbestände umfassen bedeutende Kunstobjekte aus verschiedenen Epochen. Eintritt zur Führung: Erwachsene CHF 10, Kinder CHF 5. Weitere Informationen: T 081 852 12 72; E-Mail: info@chesaplanta.ch oder www.chesaplanta.ch.

Ausstellung: Ernst Ludwig Kirchner, Künstlerfreundschaften – Die Davoser Jahre

Donnerstag bis Samstag von 16 bis 18 Uhr in der Chesa Planta (ab 25. Juli 2019)

Vernissage: Samstag, 20. Juli 2019 um 17 Uhr in der Chesa Planta

L'exposiziun, curateda da Chantal Störmer (Fundaziun Capauliana) e Robert Grossmann (Chesa Planta da Samedan), muossa ouvas, per part na auncha expostas publicamaing, da la generaziun giuvna ed ambiziusa dad Ernst Ludwig Kirchner, Hermann Scherer, Albert Müller, Philipp Bauknecht, Paul Camenisch, Jan Wieggers e Christian Anton Laely. Entreda libra.

In Zusammenarbeit mit der Fundaziun Capauliana. Kuratiert von Chantal Störmer (Fundaziun Capauliana) und Robert Grossmann (Chesa Planta Samedan). Werke von

Ernst Ludwig Kirchner, Hermann Scherer, Albert Müller, Philipp Bauknecht, Paul Camenisch, Jan Wieggers, Christian Anton Laely. Zu sehen sein werden zum Teil noch nie öffentlich gezeigte Werke einer vorwiegend jungen und aufstrebenden Künstlergeneration. Freier Eintritt.

Gemäldeausstellung des Künstlers Gottlieb Gubler (bis 12. Juli 2019)

Dienstag bis Freitag von 15 bis 17.30 Uhr in der Chesa Planta

Finissage: Freitag, 12. Juli ab 15 Uhr in der Chesa Planta



Dal 7 gün fin als 12 lügl muossa la Chesa Planta purtrets dal pittur Gottlieb Gubler (1902–1971). Il Samedrin, chi lavuraiva in ün affer da pittur a Puntraschna, ho schaffieu in sieu temp liber var 100 ouvas, hoz per granda part in possess privat d'indigens. Sur 40 purtrets sun gnieu miss a dispusiziun per quist'exposiziun chi ho sia vernissascha als 7 gün e sia finissascha als 12 lügl.

Der in Samedan wohnhaft gewesene Maler Gottlieb Gubler (1902 – 1971) arbeitete hauptberuflich als Maler in einem Malergeschäft in Pontresina. In seiner Freizeit betätigte er sich als Kunstmaler und hat über 100 Gemälde geschaffen, die sich grösstenteils in Privatbesitz von Einheimischen, insbesondere von Samednern befinden. Über 40 Gemälde wurden für die Ausstellung zur Verfügung gestellt und geben einen grossen Einblick in Gublers künstlerisches Wirken.

Ausstellung: Salvador Dali – Bilder zur Bibel

Täglich gemäss Öffnungszeiten in der reformierten Kirche Samedan

Salvador Dali (11. Mai 1904 bis 23. Januar 1989) hat sich mit dem Zyklus „Biblia Sacra“ in den Jahren 1963 bis 1965 auf der Höhe seiner Schaffenskraft beschäftigt. Sein Freund Giuseppe Albaretto hatte ihn dazu angeregt, diesen Zyklus zu gestalten. Beschäftigt man sich intensiver mit diesen

Bildern, zeigt sich Salvador Dali nicht nur als genialer Maler, sondern auch als exzellenter Bibelausleger und Theologe. Bis zum 29. September 2019 sind nun in den Kirchen Bever, Samedan, St. Moritz Bad der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Oberengadin dazu 33 Exponate zu sehen. Zusammen mit ausliegenden Lese- und Verstehenshilfen wird ein überraschender und inspirierender Zugang zu biblischen Texten ermöglicht, der zur eigenen Beschäftigung und zum Weiterdenken anregt. Eintritt frei; Katalog zu CHF 5 vor Ort erhältlich. Weitere Informationen: www.refurmo.ch

La Tuor

Jeden Mittwoch bis Sonntag von 15 bis 18 Uhr

La tuor da guardgia restoreda es il pü vegl edifiz da Samedan e sia istorgia es per granda part incuntschainta. La Tuor ho subieu differents müdamaints architectonics ed es uossa – zieva üna renovaziun interna dal 2009/2010 – accessibla al public scu museum e lö d'inscunter.

Der restaurierte Wachturm ist das älteste Bauwerk im Dorf, und seine Geschichte liegt grösstenteils noch im Dunkeln. Der Turm erfuhr im Laufe der Zeit verschiedene bauliche Veränderungen, war vierstöckig und trug wahrscheinlich einen Zinnenkranz. Die Tuor Veglia wurde 2009/2010 innen umfassend renoviert und ausgebaut um seine Türen als Museum und Begegnungsort „La Tuor“ der Bevölkerung öffnen zu können. Lassen Sie sich überraschen. Zurzeit können Sie die Ausstellung „Die sozialen Plattformen von Einst-Dorfbrunnen im Oberengadin“ besichtigen. Eintritt CHF 5, T 081 852 18 03, www.latuor.ch

Dorfführung (ausser 31. Juli)

Jeden Mittwoch um 16 Uhr, Treffpunkt vor der Samedan Tourist Information



Ch'Els giodan quist gir tres la bella vschinnascha da Samedan cun üna guida cumpetenta! Guardand las chesas engiadi-

naisas bain mantgnidas e tadland las numerusas infurmaziuns, passa il temp in ün batterdögl. A la fin dal gir spordscha la vschinauncha ün aperitiv.

Kulturinteressierten wird eine kostenlose Dorfführung geboten. Auf einem Spaziergang durch die Gassen und Gässchen können die Schönheiten der alten Herrenhäuser mit ihren typischen Sgraffiti entdeckt werden. Vom Schulhausplatz aus bewundern Sie die imposanten Berge und die weiten Täler. Erfahren Sie interessante Informationen und spannende Insider-Geschichten. Den perfekten Abschluss bietet ein gemeinsamer und geselliger Apéro in einem der beliebten Gastronomiebetriebe des Ortes. Es ist keine Anmeldung erforderlich. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information: T 081 851 00 60; E-Mail samedan@estm.ch

Führung im RhB-Depot

Montag, 15. Juli 2019 um 16 Uhr beim Eingang des RhB-Depots

Daspö il 2008 tuochan las lingias da l'Alvra e dal Bernina tar l'ierta culturela mundiela da l'UNESCO. Aint il deposit da Samedan nu vegnan be fattas lavuors da mantegniment vi da vaguns, ma a's rechattan lo eir veiculs nostalgics. Que fo gnir la visita taunt pü extraordinaria. Die Albula- und Berninalinie zählen seit 2008 zum UNESCO-Weltkulturerbe. Im Depot Samedan werden neben den täglichen Unterhaltsarbeiten am Rollmaterial auch nostalgische Fahrzeuge eingestellt, die den Besuch des Depots zu einem einmaligen Erlebnis werden lassen. Die Führung dauert ca. 1h15 und ist kostenlos. Maximale Teilnehmerzahl: 15 Personen. Treffpunkt: 16 Uhr beim Eingang des RhB-Depots. Eine Anmeldung ist unerlässlich bis 12 Uhr am Tag der Führung bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60; E-Mail samedan@estm.ch.

Aktuelles

Tanzen für alle während den Sommerferien

Dienstag, 9. Juli, 16. Juli, 23. Juli 2019 von 20.30 bis 22.30 Uhr in der Sela Puoz, Puoz 9
Dienstag, 2. Juli 2019 von 20.30 bis 22.30 Uhr in der Aula der Gemeindeschule, Puoz 2
Saireda d'exercizi per sots da standard e salsa/bachata. Giasts ed indigens da la val, principiant(a)s ed avanzos/-edas vegnan a lur quint. Übungsabend für Standard und Lateintänze sowie Salsa/Bachata. Gäste und Tanzin-

teressierte aus dem Tal und von anderswo sind bei „Tanzen für Alle“ herzlich willkommen! 2019 ist bereits der fünfte Sommer wo wir vom Tanzclub Samedan Oberengadin das „Tanzen für Alle“ auch während den Sommerferien anbieten. Es wird vorwiegend Standard und Latein getanzt. Zudem Salsa/Bachata. Anfänger und Fortgeschrittene finden Raum zum Tanzen, Schritte üben, ausprobieren und die Gesellschaft geniessen. Eintritt frei. Keine Anmeldung notwendig. Weitere Informationen: Tanzclub Samedan Oberengadin, www.tanzensamedan.ch

Wochenmarkt Samedan (ausser 30. Juli) **Jeden Dienstag von 8.30 bis 11.30 Uhr auf dem Dorfplatz**

Numerusas baunchas immez Samedan cun paun, chaschöl, frütta, verdüra, peschs, implaunts, specialiteds engiadinaisas eprodots agriculs ed artischauens da Samedan. Ed üna maisa da caffè cun tuortas. Zahlreiche Stände mit Brot, Käse, Obst, Gemüse, Fisch, Blumen, Setzlingen, Engadiner Spezialitäten, landwirtschaftlichen und handwerklichen Produkten aus Samedan sowie die Cafeteria mit Kuchen mitten im Dorfkern von Samedan. Ein Besuch lohnt sich auf jeden Fall! Weitere Informationen: www.wochenmarkt-samedan.ch

Ausdrucksmalen

Jeden Mittwoch von 9.30 bis 11 Uhr, jeden Donnerstag von 14 bis 15.30 Uhr im atelier V, Samstag, 20. Juli 2019 von 9.30 bis 12.30 Uhr im atelier V



Pittürer schluochoa. A listess mumaint paun Ellas/Els scuvrir e svilupper lur forzas creativas. A nu voul üngüinas cugnuschentschas preliminaras, be buonder da crear cun culuors e fuormas.

Malen wirkt entspannend. Gleichzeitig entdecken und entfalten Sie Ihre schöpferischen Kräfte. Es sind keine Vorkenntnisse erforderlich, bis auf Neugierde fürs Gestalten mit Farben und Formen. Es wird vorwiegend mit Deckfarbe gemalt. Ölkreiden, Farbstifte, Kohle stehen ebenfalls zur Verfügung. Der Einstieg oder eine unverbindliche Probestunde sind jederzeit möglich,

sofern Platz vorhanden ist. Anmeldung bis zum Vorabend des Kurstages an Verena Zürcher unter E-Mail atelier-V-engadin@gmx.ch oder T 079 461 95 40 (SMS, WhatsApp). Kursort: atelier V., Quadratscha 31, Samedan. Detaillierte Infos siehe: www.atelier-V-engadin.ch

body & mind: Tanz für Kinder & Jugendliche (ausser Schulferien) **Jeden Mittwoch und Donnerstag in der Sela Puoz, Puoz 9**

Il's cuors da sot per iffaunts e giuvenils promouvan la coordinaziun, l'equiliber, la creativited e'l sentiment pel ritm, per la musica e pel corp. Il's pitschens aintran i'l muond dal sot tres istorgias da fantasia, improvisaziuns e gös da sot. Il's giuvenils sotan i'l's differents stils scu jazz, modern dance e hip hop. L'entreda i'l cuors es adüna pussibla, la lecziun da prouva es gratuita.

Karin Schönenberger, Tanz- und Bewegungspädagogin, bietet in der Sela Puoz Tanzkurse für Kinder & Jugendliche an. Die kreativen Tanzstunden werden altersgerecht und vielseitig gestaltet. Die kleinen Kinder lernen durch Fantasiegeschichten, Improvisationen und Tanzspiele die Welt des Tanzes kennen. Die Jugendlichen tanzen durch verschiedene Tanzstile wie Jazz, Moderndance und Hip Hop und lernen Choreografien zu Musik aus der ganzen Welt. In allen Tanzstunden wird die Koordination, das Gleichgewicht, das Rhythmus- und Musikgefühl sowie das Körper- und Haltungsbewusstsein gefördert. Die eigene Kreativität soll dabei nicht zu kurz kommen. Der Einstieg in die Tanzkurse ist jederzeit möglich und die Probelektion kostenlos.

Mittwoch, 16 bis 16.50 Uhr, Kindertanz 4+, 17 bis 17.50 Uhr Kindertanz 7+ und 18 bis 19 Uhr Dance Mix 10+

Donnerstag, 17 bis 17.50 Uhr, Kindertanz 4+ und 18 bis 19 Uhr Modern Style 13+

Mehr Informationen und Anmeldung: Karin Schönenberger, T 079 729 84 98, E-Mail info@move108.ch, www.move108.ch

Romanische Sprachkurse und Seminar culturel

Von Montag, 8 Juli bis Freitag, 19. Juli 2019 in der Gemeindeschule Puoz und in der Chesa Planta

Daspö ils ans 70 organischescha la Fundaziun de Planta quists cuors da rumauntsch. Düraunt duos eivnas spordschan els instrucziun intensiva in puter. Classas pitschnas sün differents livels. Impü do que re-

ferats, excursiuns, chaunt ed otras occurrenzas.

Die Kultur- und Sprachwochen der Fundaziun de Planta finden seit Beginn der 70er Jahre statt und stossen noch immer auf beachtliches Interesse. Die Kurse finden jeweils während zwei Wochen im Juli statt. Sie bieten intensiven Sprachunterricht, wobei den Teilnehmerinnen und Teilnehmern auch die romanische Kultur nähergebracht wird. Das Ziel der Sommerkurse der Fundaziun de Planta ist es, die Teilnehmenden in den schriftlichen und mündlichen Gebrauch des Oberengadiner Romanisch (Puter) einzuführen bzw. deren bereits erworbene Kenntnisse zu vertiefen. In ihrer Muttersprache geschulte Lehrpersonen erteilen den Sprachunterricht in kleinen Klassen auf verschiedenen Niveaus. Der Sprachunterricht wird durch Vorträge, Exkursionen, Singen und weitere Anlässe ergänzt. Der Nachmittag steht zur freien Verfügung. Weitere Informationen: www.chesaplanta.ch/romanischkurse/

Academia Engiadina

Ils singuls lavuratori, seminars e referats as chatta illa tabella dals eveniments in quista giazetta. Annunzias ed infurmasziuns: www.academia-engiadina.ch

Bitte finden Sie die einzelnen Workshops, Seminare und Vorträge in der vorstehenden Eventtabelle.

Anmeldung und weitere Informationen: online auf www.academia-engiadina.ch.

Promulins Arena – Sportzentrum

Varietad sportiva e culinaria a Promulins: Ill'arena do que da tuottas sorts sports, dal rampcher sur l'indica fin tal trer a rudellas, e que sül tschisp artificiel, sülla piazza düra, aint illa sela polivalent u sül skatepark. Aint il restaurant as gioda variaziuns culinarias dal menü fix fin al past a la carte.

Sportliche Vielfalt in Samedan: Vom Boulder über Indica bis hin zum Stockschiessen bietet die Promulins Arena verschiedene Möglichkeiten, sich aktiv zu betätigen. Der Kunstrasenplatz, welcher im Winter zur Natureisbahn wird, der polysportive Hartplatz/Kunsteisbahn, die Mehrzweckhalle, der Fitnessraum, die Sandtennisplätze, das Beachsportfeld und die Boulderwand sowie der Skatepark mit Bowl bieten eine reiche Auswahl für jedes Alter und jede Witterung. Weitere Informationen Promulins Arena: T 081 851 07 47, E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch, www.promulins-arena.ch

Promulins Restaurant

Stella e Eugenio s'allegren da'ls bivgnanter da mardi fin dumengia. S'annunzcher per tschinas, occurrenzas privatas u anniversaris d'iffaunts.

Stella und Eugenio freuen sich, Sie im Promulins Restaurant begrüßen zu dürfen. Es erwartet Sie jeden Tag ein abwechslungsreiches Mittagsmenü. Für Nachtessen, private Anlässe oder Kindergeburtstage können Sie sich gerne melden. E-Mail promulinsrestaurant@mail.ch, www.promulins-restaurant.ch. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Hüpfburgen-Funpark

Täglich ab Samstag, 20. Juli bis Sonntag, 11. August 2019 von 10 bis 18 Uhr in der Promulins Arena



Ün di plain activited e plaschair in nos funpark cun chastè-trampolin. As divertir, giuver, avoir plaschair e gaudi pür. Tuot quecò as chatta tar nus i'l funpark cun chastè-trampolin.

Ein Tag voller Action und Spass im Hüpfburgen-Funpark. Sich amüsieren, spielen, Spass und pures Vergnügen haben. Das alles können Sie bei uns im Hüpfburgen-Funpark. Eintrittspreise: (Kleinkinder, die noch nicht laufen können, gratis) Tageskarten 10 bis 18 Uhr CHF 15, Halbtageskarte 14 bis 18 Uhr CHF 10. Mit der Tages-/Halbtageskarte haben die Kinder während den Öffnungszeiten unbeschränkten Zutritt zu allen Anlagen und können den Funpark jederzeit verlassen und wieder betreten! Begleitpersonen von zahlenden Kindern haben freien Eintritt. Jeden Tag offen, auch bei Regenwetter! Bei schlechtem Wetter wird der Funpark in der Mehrzweckhalle nebenan aufgebaut. Nimm die Badehose mit! Wir haben eine grosse Wasserteppiche und einen Paddelpool.

Weitere Informationen: Promulins Arena, T 079 758 40 38 oder www.promulins-arena.ch

Kraftraum in der Promulins Arena

*Montag, Dienstag von 15 bis 21.30 Uhr
Mittwoch von 10 bis 19 Uhr
Donnerstag, Freitag von 10 bis 21.30 Uhr
Samstag, Sonntag von 10 bis 18 Uhr*



Il local da trenamaint da forza da l'Arena Promulins es uossa public. Zieva ün trenamaint introductiv (adüna al principi dal mais) as po trener individuelmaing düraunt ils temps d'avertüra. Access be per abunents.

Der Kraftraum der Promulins Arena ist öffentlich zugänglich. Nach einem geführten Einführungstraining (jeweils Anfangs Monat) kann zu den angegebenen Öffnungszeiten individuell trainiert werden. Zutritt zum Kraftraum erhalten ausschliesslich Abonnementsbesitzer. Preise: Jahresabonnement CHF 500, Halbjahresabonnement CHF 300, Quartalsabonnement CHF 150. Weitere Informationen und Reservation: Promulins Arena, T 081 851 07 47, E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch, www.promulins-arena.ch

Stockschiessen

Täglich auf Anfrage

Il trer a rudellas es ün sport congualabel cul curling. El vain giuvo sün glatsch u asfalt cun squedras da 4 persunas. Mincha team prouva da gnir cun sias rudellas il pü dasunter pussibel a la dua. Trer a rudellas es simpel e divertaivel.

Stockschiessen ist Eissstockschiessen auf Asphalt. Das Spiel gleicht dem Curling, doch gibt es diverse Spielvarianten. Gespielt wird in Viererteams und Ziel eines jeden Teams ist es, die Stöcke so nahe wie möglich an der Daube zu platzieren. Stockschiessen ist schnell zu erlernen und macht Spass. Reservation erforderlich; Kosten: CHF 40 pro Stunde inkl. kurze Einführung und Scorecards. Weitere Informationen: Promulins Arena T 081 851 07 47; E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

Tennisplätze Promulins – Platzreservierungen

Il Club da tennis da Samedan mantegna duos piazzas da sablun Vulcanit in excel-lenta cundiziun. Da trid'ora spordscha l'A-

rena Promulins üna piazza da tennis suot tet illa sela polivalenta.

Im Sommer locken zwei Vulkanit-Sandtennisplätze, die vom Tennisclub Samedan mit viel Engagement unterhalten werden. Die Plätze sind in bestem Zustand und schön gelegen. Platzreservierungen für individuelles Tennisspielen: Preise für Nichtmitglieder: CHF 20 /Std. bzw. CHF 10 / Std. für halben Platz (falls mit einem Mitglied gespielt wird). Für den Tennisplatzschlüssel wird ein Depot von CHF 30 verlangt. Reservierungen und Schlüsselabholung in der Samedan Tourist Information T 081 851 00 60; E-Mail samedan@estm.ch sowie im Büro der Promulins Arena T 081 851 07 47; E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

Goldwaschen

Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 16 Uhr.

Laver or our d'ün bacher sablun es ün'occ-upaziun divertenta per tuot la famiglia. Que düra ca. 10 minuts, e l'or chatto po gnir piglio a chesa scu algordanza. Ün'annunzcha nu fo dabsögn. Eted arcumandeda: 10 ans. Maximelmaing 2 persunas paun laver or a listess mumaint.
Goldwaschen ein Spass für die ganze Familie. Versuchen Sie Ihr Gold aus dem Sandbecher zu waschen. Das Auswaschen eines Sandbechers dauert ca. 10 Minuten. Das gefundene Gold kann als Erinnerung mitgenommen werden. Eine Anmeldung ist nicht notwendig. Empfohlen ab 10 Jahren. Maximal zwei Personen können gleichzeitig Gold waschen. CHF 5 pro Sandbecher, inkl. Waschpfannenmiete. Weitere Informationen: Promulins Arena T 081 851 07 47; E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

Autodrom

Von Montag bis Freitag von 10 bis 12 Uhr und von 13.30 bis 16 Uhr.

Veiculs telecumandos per terra, süll'ova u in l'ajer fascineschan a grand e pitschen. Ils fans dad autos telecumandos vegnan uossa a lur quint, e que i'l Center da sport e temp liber a Promulins. Ils models a la scala 1:16 da Mario, Yoshi etc. filan cun 20 km l'ura e sun adattos per iffaunts a partir dad 8 ans.
Ferngesteuerte Gefährte am Boden, im Wasser oder in der Luft faszinieren Gross und Klein. Im Sport- und Freizeitzentrum Promulins Arena kommen nun die Fans von ferngesteuerten Autos mit den Modellen von Mario, Yoshi & Co auf ihre Kosten.

Die Modellautos im Massstab 1:16 und einer Maximalgeschwindigkeit von 20 km/h eignen sich für Kinder ab 8 Jahren. Kosten pro Auto CHF 5/15 Min und CHF 5 für Rennbahnzubehör. Weitere Informationen: Promulins Arena T 081 851 07 47; E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch

Fussballspiele in der Promulins Arena

Ils termins as chatta aint illa tabella dals evenimaints in quista giazetta. Termins ed infurmaziuns davart ils gös : T 081 851 07 47; E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch; www.fc-lusitanos-samedan.ch
Bitte finden Sie die Termine im Eventkalender. Weitere Termine und Informationen zu den Fussballspielen: T 081 851 07 47; E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch; www.fc-lusitanos-samedan.ch

Sportliches

Engadiner Bikecup

Dienstag, 16. Juli 2019 um 19.30 Uhr auf Muntarütsch

Ils bikers e las bicras s'inscuntran per fer las 7 cuorsas dal Bikecup d'Engiadina, ma eir per furmer novas relaziuns ed amicizhas. Tuot sto suot il motto „Gaudi e plaschair cul bike“.

Das Motto des Engadiner Bikecups: Bikerinnen und Biker aller Altersklassen treffen sich zu den sieben Rennen des Engadiner Bikecups. Der Grundgedanke „Plausch und Freude am Biken“ soll über dem Leistungsgedanken stehen. Ziel des Engadiner Bikecups ist es unter anderem auch, Verbindungen und Freundschaften aufzubauen. Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer der beliebten Abendrennserie treffen sich oft auch neben den Rennen zu gemeinsamen Trainingsfahrten oder auch zum gemeinsamen Besuch von anderen Rennen. Vor jedem Rennen kann man sich ab 19 Uhr am Start anmelden. Am 20. August 2019 findet der Abschlussabend mit Pastaparty und Rangverkündigung im Promulins Restaurant statt. Weitere Informationen: www.engadinerbikecup.com

Zumba Fitness mit Enrico (ab 15. Juli)

Jeden Montag um 19 Uhr Step Aerobic/BBP (Bauch, Beine, Po) im Fitnessraum der Promulins Arena

Jeden Montag um 20 Uhr Zumba Fitness im Fitnessraum der Promulins Arena

Jeden Donnerstag um 19.30 Uhr Zumba Fitness im Fitnessraum der Promulins Arena

Jeden Donnerstag um 20.30 Uhr Step Aerobic/BBP im Fitnessraum der Promulins Arena

Kommt zum Zumba Fitness in die Promulins Arena, Preise: Einzel-Schnupperkurs CHF 25, Schüler/Studenten CHF 15/20, Monats Abo CHF 100, 10er Abo CHF 190, 20er Abo CHF 290, gültig für alle Kurse. Weitere Informationen: E-Mail enrico.zumba@hotmail.com, T 079 942 72 76

Turnen für alle mit Frau Ursula Tall-Zini (ausser Schulferien)

Jeden Montag von 19.15 bis 20.15 Uhr in der Mehrzweckhalle Promulins

Ch'Els promouvan Lur fitness cun fer gimnastica insembel cun oters e suot la guida dad Ursula Tall-Zini!

Kräftigung und Dehnung der Muskulatur. Es ist keine Anmeldung nötig. Kosten CHF 5. Weitere Informationen: Frau Tall-Zini T 081 852 40 00.

Plausch Basketball für jedermann (ausser Schulferien)

Jeden Mittwoch von 20 bis 22 Uhr in der kleinen Turnhalle der Academia Engiadina
Informationen: Rachel Niggli T 079 246 21 22, Nicole Gerwig Steiger T 076 481 78 80, kostenfrei

Golf Samedan

Täglich von 8 bis 19 Uhr

Schmancher il minchadi giuvand a golf sün üna da las pü attractivas piazzas da golf alpinas cun fairways e greens cultivos minuzchusamaing, e tuot que in üna cuntredgia da bellezza! Che's voul dapü?
Sind Sie bereit für das intensive Erlebnis einer Golfrunde auf einer der attraktivsten Golfanlagen der Alpen? Sowohl die sorgfältig gepflegten Fairways und Greens, eingebettet in einer der schönsten Kulissen, als auch der ausgewogene Mix aus Clubmitgliedern und Gästen, lässt Sie den Alltag vergessen, um eines Ihrer schönsten Spiele zu erleben. Die aktuellsten Modelle und Accessoires der beliebtesten Golf-Bekleidungsmarken und High-Tech-Golf-Equipment sind im Pro-Shop erhältlich. Weitere Informationen des Golfplatz Samedan: T 081 851 04 69; E-Mail samedan@engadin-golf.ch; www.engadin-golf.ch. Schönes Spiel!

Time Track Muntarütsch

Täglich (je nach Witterungsbedingungen)



Il Time Track Muntatsch spordscha a sportlers d'elita e da hobi (bikers, joggers, nordic walkers) la pussibiltà da controller e cun que ameglder lur prestaziun. Il traject munta 414 meters ed ho üna lunghezza da 3.4 km. A maun da la Strava App (gratuita i'l App Store) as po imsürer il temp. Ils resultats sun visibels sülla pagina d'internet turistica da la vschinauncha da Samedan.

3,4 Km Uphill-Zeitmessstrecke mit 414 Höhenmeter für Biker, Jogger und Nordic Walker von Samedan nach Alp Muntatsch. Der Time Track Muntatsch bietet Spitzen- und Hobbysportlern die Möglichkeit, ihre Fitness zu steigern und sportliche Erfolge konstant zu kontrollieren und somit zu verbessern. Die Handhabung ist einfach. Laden Sie im App Store die Strava App (kostenlose Version) auf Ihr Mobile. App öffnen, unter den Segmenten die Strecke „Time Track Muntatsch (Official)“ suchen und los geht's! Gestoppt wird auf der Alp Muntatsch nach absolviertem Aufstieg. Alle Resultate sind auf der Tourismuswebseite der Gemeinde Samedan verlinkt. Weitere Informationen: Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60.

Nordic Walking

Jeden Mittwoch um 14 Uhr Treffpunkt beim Sportlädäli

Imprender la tecnica fundamentala e diversas tecnicas adattadas al terrain. Annunzhas fin a las 12.

Angebot: Kennenlernen der Grundtechnik und der diversen Techniken im Gelände. Ausrüstung: Gute Laufschuhe, funktionelle Bekleidung und Trinkgurt mit Bidon. Kosten CHF 15 pro Person, Stockmiete CHF 5. Privatunterricht nach Vereinbarung CHF 55. In den Preisen sind ein bis zwei Stunden Nordic Walking unter kundiger Leitung inbegriffen. Treffpunkt: Ab 14 Uhr vor dem Sportlädäli Samedan. Kursleiter: Christian Zeugin. Anmeldung: Obligatorisch bis 12 Uhr am selben Tag unter Sportlädäli Samedan T 081 834 47 77; E-Mail sportlaedaali@bluewin.ch

Bär Snowsports Engadin

Nus essans la scoula ideela per sportists da muntagna, bike e naiv e per umauns collios culla natüra. David Baer es guida da viander cun certificat federel, mnedr

d'excursiuns i'l Parc naziunel e guida da bike. Mincha di essans nus cò per accumplir lur giavüschs e bsögn sportivs!

Die Engadiner Berg-, Bike- und Schnee-sportschule: Die Sportschule, die seit vielen Jahren in Samedan zuhause ist und jeden Tag für Sie und Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse da ist. Wir sind die ideale Schule für sportbegeisterte Bergfreunde und naturverbundene Menschen. Wir werden Ihre sportlichen Wünsche und Bedürfnisse erfüllen sowie unsere Angebote auf Ihre Wünsche ausrichten und so zu Ihrem persönlichen Erlebnis machen. David Baer ist Bergwanderführer mit eidg. Fachausweis und hat zusätzliche alpine technische Ausbildungen absolviert (SAC, BASPO, Hochgebirgsauszeichnung bei der Armee). Er ist auch Exkursionsleiter im Schweizerischen Nationalpark und Bike-Guide. Anmeldungen und weitere Informationen: unter T 081 852 11 77, M 076 540 11 12, E-Mail info@snowsportsengadin.ch; www.snowsportsengadin.ch

Vereine Samedan

Las spüertas da nossas societeds samedinas as chatta illa part da las societeds da quista Padella.

Die Angebote unserer Samedaner Vereine finden Sie im Vereinsteil dieser Padella.

Weitere Angebote

Naturpfad: La Senda

Täglich (je nach Witterungsbedingungen)



Sülla spuonda vers süd es situada la nouva senda ecologica da Samedan „La Senda“. Fats interessants da la natüra vegnan intermedios in möd multimediel, saja que tres üna guida in fuorma da cudesch u d'ün apparat digitel, saja que tres ün download sün Lur i-Phone u i-Pad. Ch'El's vegnan a scuvrir il misteri dal parfüm chi glüscha, da la giardinaria cun 500'000 impiegos, da la funtauna d'energia per insects, da la giunfra da Morteratsch. Ch'El's fatschan adöver dal spievel da champagna, da la sbaluonzcha collieda e

dal gnieu d'utschels sün 9 meters otezza. Düreda da l'inter percurs: ca. 2.5 uras, ma la ruta po gnir planiseda individuelmaing ed interruttota mincha mumaint. Apparats ad imprast tar Samedan Tourist Information, cuosts d'imprasts CHF 5 per di u CHF 10 per 3 dis. Dumandas per visitas guidedas cun experts: T 081 851 00 60, T 081 852 18 03, T 078 629 23 69 oder per Mail info@bio-divers.ch

Am Sonnenhang von Samedan verläuft der Naturpfad „La Senda“. Entdecken Sie überraschende Zusammenhänge in der Natur, beispielsweise über ein Parfum, das leuchtet, die Gärtnerei mit 500'000 Angestellten, über Energieriegel für Insekten oder über Permafrost. Und so spannend geht es auf dem ganzen Weg weiter. Der Weg ist mit Inschrifttafeln markiert. Die Wanderzeit beträgt ungefähr 2,5 Stunden. Sie können an verschiedenen Orten starten, den Rundgang aber auch jederzeit unterbrechen. Der mobile digitale Guide kann bei der Samedan Tourist Information bezogen werden. Ausleihkosten: Guide CHF 5 pro Tag oder CHF 10 für drei Tage, Anfragen für Führungen „La Senda“ mit Fachleuten: T 081 851 00 60, oder E-Mail info@bio-divers.ch

Mineralbad & Spa

Montag bis Freitag von 13 bis 20.00 Uhr,

Samstag und Sonntag von 10 bis 20.30 Uhr



Il bagn minerel & Spa da Samedan as rechatta sülla piazza principala i'l center istoric da Samedan. El es il prüm bagn minerel vertical da la Svizra, construieu in möd extraordinari dals architects Miller & Maranta. Scu in ün labirint da muntagna traversa il claint divers bagnes e locals, minchün cun ün'atmosfera differenta e mistica, creeda da glüscha, culur e perspectiva. Sur trais plauns as riva finelmaing tal bagn aviert, directamaing suot il clucher, cun bellischma vista da las muntagnas. L'ova minerela deriva da l'egna funtauna, 35 meters suot l'edifiz. Ein Badejuwel im Engadin – Baden zwischen Himmel und Erde, Kirche und Bergen. Lassen Sie sich von der einmalig mystischen Stimmung in eine andere Welt entführen. Das Mineralbad & Spa Samedan

liegt mitten im historischen Dorfkern von Samedan, unmittelbar beim Hauptplatz und angebaut an die denkmalgeschützte Kirche. Es ist das erste vertikale Mineralbad der Schweiz und lebt neben der vertikalen Anordnung der verschiedenen Bäder vor allem durch die einmalige Architektur von Miller & Maranta. Das Badeerlebnis erstreckt sich über insgesamt drei Geschosse bis ins Dachgeschoss mit dem Aussenbad direkt unter dem Kirchturm mit Blick in die Bergwelt. Gebadet wird im Mineralwasser aus der eigenen Quelle, welches direkt unter dem Bad in 35 Metern Tiefe entnommen wird.
Weitere Informationen: T 081 851 19 19, www.mineralbad-samedan.ch

Filzen (ausser Schulferien)

Jeden Dienstag von 9 bis 11.30 Uhr im Lädeli inspiraziun



Fletrer – imprend u per fecziuner quista tradiziun artschauna.

Haben Sie schon Filz erfahrung oder wollen das Handwerk erlernen? Dann unterstütze ich Sie gerne bei der Verwirklichung Ihrer eigenen Vorstellungen und Ideen. Anmeldung er-

forderlich: Cornelia Balz, T 081 852 16 13, E-Mail cornelia@filzundso.ch

FIMO-Schmuck (ausser Schulferien)

Jeden Freitag von 14 bis 17 Uhr im Lädeli inspiraziun

Cun simplas üsaglias modeller clinöz stravagant ed otras bellas robas: FIMO es üna massa da modeller fascinanta.

FIMO ist eine ofenhärtende Modelliermasse, aus der man mit einfachen Werkzeugen zauberhafte, ausgefallene Schmuckstücke mit schönen Mustern und andere tollen Sachen modellieren kann. Lassen Sie sich von mir mit dem FIMO-Virus anstecken. Anmeldung erforderlich: Bettina Adank, T 081 852 30 30, E-Mail bettina@creadank.ch

Reiten

Scoula d'ir a sella per iffaunts e creschieus. A vela la spaisa d'imprender da fuonz sü cun üna magistra professiunela, cu cha's vo a sella, cu cha's chüra il chavagl, cu cha s'elavurescha fiduzcha traunter umaun e chavagl e bger oter pü.

Reiten auf den schönen Reitwegen, Pferde pflegen, Vertrauen zwischen Mensch und Pferd aufbauen, den Umgang mit Zaumzeug und Sattel erlernen und erfahren, was

es bedeutet Verantwortung zu übernehmen und dabei den nötigen Respekt beizubehalten, dies alles kann in den verschiedenen Reitschulen erlernt werden. Ausführliche Informationen über die Reitschulen und Reitmöglichkeiten erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@estm.ch.

Pferdekutschfahrten

Ir in charrozza, da di u da not – ün evenimaint nostalgic e romantic!
Ob romantisch am Tag oder sinnlich in der Nacht: Eine Kutschenfahrt ist immer etwas Besonderes. Ausführliche Informationen zu allen Anbietern und Ausflugsmöglichkeiten mit der Pferdekutsche erhalten Sie bei der Samedan Tourist Information, T 081 851 00 60, E-Mail samedan@estm.ch.

Helikopter-Rundflüge

Täglich auf Anfrage

Admirer la bellezza da la cuntredgia da l'Engiadina e sias vals laterelas giò da l'ot es ün dals pü impreschiunants evenimaints cha nossa regiun spordscha.

Wunderschöne Berggipfel, eindruckliche Gletscher, abweisende Felswände, aber auch glasklare Seen, fantastische Wälder und ein einmaliges Licht – das ist das Engadin mit seinen Seiten- und Nachbartälern. Diese landschaftlichen Perlen aus der Luft zu bewundern, gehört wohl zum Schönsten, was es in dieser Region zu erleben gibt. Weitere Informationen: Heli Bernina, T 081 851 18 18, Swiss Helicopter, T 081 852 35 35

Fischen im Oberengadin

Indigens e giast a partir da 14 ans paun s'acquirer üna patenta da pas-cha ed ir alura zieva forellas e salmelins da differents sorts, tschendrattschs e frillas. Las prescripziun sun da respetter.

Die häufigsten Fischarten im Oberengadin sind Bach-, Fluss- und Seeforelle, Seesaibling, amerikanischer Seesaibling, Aesche und Elritze. Gäste und Einheimische ab 14 Jahren können Fischereipatente lösen. Die detaillierten Fischereivorschriften werden beim Kauf eines Patents abgegeben und sind zwingend einzuhalten! Weitere Informationen: www.fvoengadin.ch

Samedan Aktuell

Tuot las occurrenzas da Samedan sün ün sguard, e que minch'eivna. Sün giavüsch eir per e-mail.

Unser Wochenprogramm Samedan Aktuell beinhaltet sämtliche Veranstaltungen des

Ortes und erscheint wöchentlich. Das Samedan Aktuell wird zusätzlich an alle Interessierten per Mail zugesandt. Um das Programm per E-Mail zu erhalten, wenden Sie sich bitte an das Event- und Kulturmanagement der Gemeinde Samedan unter promulins-arena@samedan.gr.ch

Aufruf: Gestaltung Adventsprogramm im Dorf



In eгна chosa: Zieva bgers ans as retira Claudio Chiogna da l'organisaziun dal program d'Advent sün Plaz. Ad el grazcha fìch per sieu grand ingaschamaint! Uossa tscherchains nus agüd da la populaziun: persunas chi vessan vögla da güder a concepir ün program attractiv d'Advent. Ch'Ellas/Elis s'annunzchan tar l'Arena Promulins, e-mail: promulins-arena@samedan.gr.ch u telefon: 081 851 07 47.

Noch etwas in eigener Sache...

Die letzten Jahre hat Claudio Chiogna das Adventprogramm auf dem Dorfplatz mit viel Freude und Elan auf die Beine gestellt. Da er jetzt, verdient, etwas kürzer treten möchte wird er sich ab diesem Jahr von der Adventsgestaltung zurückziehen. Wir möchten ihm für seinen grossen Einsatz herzlich danken!

Aus diesem Grund möchten wir die Bevölkerung von Samedan um Hilfe bitten. Wer hat Lust, das Adventsprogramm auf dem Dorfplatz mitzugestalten? Wir sind auf der Suche nach Vorschlägen und Beiträgen, um den Dorfplatz über die Adventszeit mit einem attraktiven Programm zu beleben. Über zahlreiche Rückmeldungen freuen wir uns. Bitte meldet Euch bei der Promulins Arena, E-Mail promulins-arena@samedan.gr.ch, T 081 851 07 47.